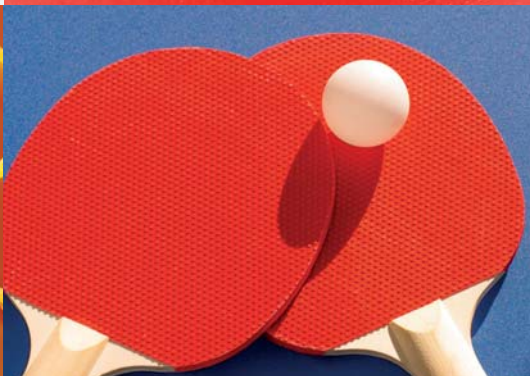
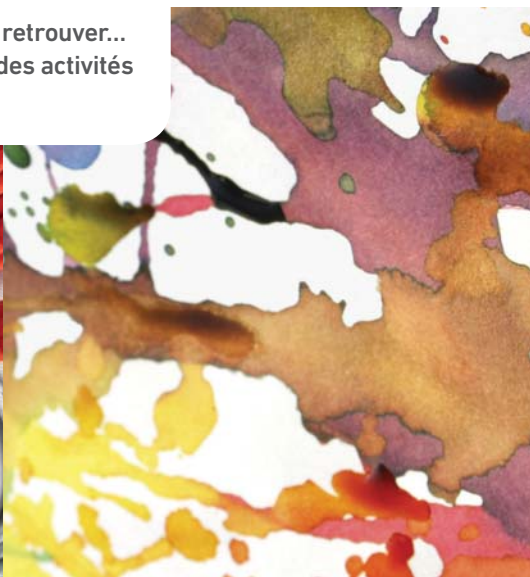


# Actu Vernier

Juin-juillet 2017

## ACTIVITÉS JEUNESSE

Sports, arts créatifs, lieux pour se retrouver...  
le choix est vaste! Tour d'horizon des activités  
pour les jeunes à Vernier.



Saison culturelle  
2017-2018  
**P. 28**

Fête du 1<sup>er</sup> Août  
**P. 29**

Cours de natation,  
d'aquagym et de *Pilates*  
**P. 44**

Chères Verniolanes, Chers Verniolans,

Cette édition estivale fait la part belle aux activités proposées aux jeunes de 0 à 25 ans tout au long de l'année par le tissu associatif communal. La thématique vous présente une multitude d'idées pour permettre à vos enfants de s'épanouir et s'amuser dès la rentrée dans la pratique d'un loisir sportif ou créatif!

En complément, la brochure « Activités jeunesse 2017-2018 », encartée au centre de cette édition, liste par type d'activité les informations pratiques et détaillées sur toutes les possibilités offertes. Certaines structures proposent des activités gratuites. Pour les activités payantes, pensez au chèque-famille offert par les autorités qui apporte un soutien aux familles composées d'enfants en âge scolaire (p. 25).

Et il n'y en a pas que pour les jeunes... Cette édition vous convie toutes et tous à sortir, à bouger, à profiter de l'été et ce, gratuitement! Des animations estivales itinérantes sont proposées par le bus qui sillonne les parcs de la commune (p. 33), les Contrats de Quartier soutiennent l'installation de beach-volley au Lignon (p. 43) et à Châtelaine (p. 38). Le taekwondo, un art martial d'origine coréenne, profite également de l'été pour se mettre au vert et vous proposer durant toutes les vacances scolaires des initiations gratuites dans le parc des Franchises. Et le paddle, ça vous tente? Il sera également possible de vous y essayer lors d'un week-end organisé au lieu-dit « Au Moulin » (p. 37).



Pierre Ronget, Yvan Rochat, Maire, et Thierry Apothéloz.

Mais l'été rime aussi avec risque de grandes chaleurs, pensez donc aux plus sensibles et aux gestes qui comptent. Lors d'une alerte canicule, toute une équipe d'intervenants est mobilisée. Découvrez les coulisses d'un tel dispositif! (pp. 21-23).

Nous vous souhaitons un très bel été et vous invitons à nous retrouver à la place du Lignon pour célébrer ensemble la fête du 1<sup>er</sup> Août!

Votre Conseil administratif  
Thierry Apothéloz, Yvan Rochat et Pierre Ronget

Edité par l'administration municipale

Comité de rédaction:

Pierre Ronget

Myriam Jakir Duran

Line Parmentier

Valérie Walther-Palli

Fabio Marzano

[actu@vernier.ch](mailto:actu@vernier.ch)

 [www.facebook.com/VilledesVernier](https://www.facebook.com/VilledesVernier)

Mairie de Vernier  
CP 520 – 1214 Vernier

Tél. 022 306 06 06

Fax. 022 306 06 60

Horaires d'ouverture

9h – 12h et 14h – 17h

[www.vernier.ch](http://www.vernier.ch)

Prochain numéro:

Saison culturelle 2017/2018

Délai rédactionnel: 4 août 2017

Parution: 30 août 2017

Archives:

[www.vernier.ch/magazine](http://www.vernier.ch/magazine)

Journal tiré à 17 300 exemplaires

10 fois par année.

La rédaction décline toute responsabilité envers le contenu des articles et des illustrations dont elle n'est pas l'auteur.

Imprimé par Atar Roto Presse SA, Genève, sur papier couché mat 115 g

Maquette: Agence Hémisphère



# A Vernier, chacun peut faire ce qui lui plaît !

La Ville de Vernier s'appuie sur les associations verniolanes pour offrir un large panel d'activités à sa jeunesse. Du sport, de la création, de l'art, des animations, des lieux pour se retrouver, le choix ne manque pas dans la commune.



Les associations verniolanes s'activent tout au long de l'année pour donner à tous la possibilité de bénéficier d'un large choix : football, danse, tchoukball, basket, volley sont autant de sports auxquels les jeunes peuvent s'adonner. Pour ceux qui sont davantage intéressés par les activités créatrices et artistiques, les opportunités ne manqueront pas non plus. Enfin, pour les Verniolans qui aimeraient passer du temps ensemble, les Maisons de Quartier ouvrent grand leurs portes pour qu'ils puissent se retrouver et partager un moment de convivialité. Cette année encore, la Ville édite une brochure « Activités 2017-2018 », qui répertorie chaque animation. Petit guide pour s'y retrouver.

**Activités culturelles** | Du théâtre aux Libellules avec l'association VEART, un atelier bricolage à Vernier-Village, des marionnettes à Châtelaine avec la « Compagnie Deux fois rien » figurent parmi les offres de la brochure d'activités éditée par la Ville de Vernier. « Les Verniolanes et les Verniolans doivent être informés et connaître l'offre existante pour pouvoir en profiter, souligne le Conseiller administratif en charge de la culture et de la communication, Pierre Ronget. Il est essentiel

d'amener la culture à la population, d'aller vers elle. » Et le Magistrat de citer l'exemple du Conservatoire de Genève et du Conservatoire populaire qui ont désormais investi les quartiers, alors qu'auparavant il fallait se rendre en ville. Dans le même esprit, les trois bibliothèques municipales des Avanchets, de Châtelaine et de Vernier-Village offrent tout au long de l'année une programmation riche et variée. En sus de l'accueil du public et des visites de classes, des rendez-vous culturels et littéraires sont proposés pour toutes et tous, au fil de la saison : contes, bricolages, spectacles d'improvisation, goûters littéraires ou encore des projections.

De même les ludothèques, ces paradis du jeu en groupe, sont ouvertes durant toute l'année scolaire. Pendant les vacances, Châtelaine et Libellules sont fermées, mais les ludothèques des Avanchets et du Lignon conservent une ouverture estivale. « Dans un monde où chacun est happé par les tablettes et les smartphones, ces lieux sont essentiels, note le Conseiller administratif en charge de la cohésion sociale, Thierry Apothéoz. Ils permettent de jouer ensemble, à de vrais jeux. » Une activité qui peut se prolonger à la maison puisque les enfants

et les parents peuvent les emprunter, comme des livres dans une bibliothèque.

**De la musique plein les oreilles |** Côté offre musicale, Vernier n'est pas en reste. Une multitude de cours sont proposés: de l'accordéon schwytois aux instruments à vent ou à cordes en passant par la guitare électrique ou la batterie, il y en a pour tous les goûts. Pour la musique classique, les deux conservatoires, de Genève et populaire, proposent l'apprentissage d'un vaste choix d'instruments. *Le Bus Magique*, situé dans une ferme à Châtelaine, fait la part belle aux musiques actuelles et propose de jouer de la musique en groupe aux enfants dès 11 ans. L'association VEART offre également des leçons d'éveil musical, des cours d'instruments et du chant aux Libellules, avec la possibilité de participer à une chorale.

**Maisons de Quartier et Jardins Robinson, le plaisir de se retrouver |** Les Maisons de Quartier et Jardins Robinson sont des lieux de convivialité où peut s'exprimer le désir de vivre ensemble. L'ABARC accueille des jeunes de 15 à 22 ans. La Maison de Quartier Aire-le Lignon offre, durant tout l'été, des activités de centre aéré pour les 11 à 14 ans. La Carambole accueille les ados et leurs projets. Celle des Avanchets fonctionne sur une base d'accueil libre avec la possibilité de prendre un repas pour la modique somme de CHF 5.–.

Différents jeux sont à disposition des ados et préados comme le tennis de table, le billard ou le babyfoot. La Maison de Quartier des Libellules offre le même type d'encadrement et le Quart'île à Vernier-Village organise des sorties «nature» et du sport d'équipe.

«Les Maisons de Quartier accueillent un large public, des jeunes enfants comme des adultes», indique Thierry Apothéoz. Elles sont ouvertes durant l'été et les animateurs de la FASc (Fondation pour l'animation socio-culturelle) gèrent les centres aérés qui reçoivent une cinquantaine d'enfants par semaine pendant les deux mois de vacances. Vernier en compte onze. «Elles donnent accès à des loisirs positifs, stimulants et de découverte, reprend le Magistrat en charge de la cohésion sociale. Elles offrent des activités sportives, culturelles, comme du ski en hiver, de la piscine en été, à des prix abordables pour tous.»

Les Jardins Robinson, quant à eux, accueillent les enfants de 5 à 12 ans. A la MQJR-ChâBal, ils pourront s'occuper des animaux, des chèvres, lapins et autres cochons d'Inde tout au long de l'année. La MQJR organise également des repas interculturels et des brunchs. Le Jardin Robinson du Lignon, en plus du soin aux animaux, offre également des sorties et des activités de bricolage dès 6 ans, en accueil libre.



*Le Bus Magique* envisage une pratique musicale en groupe et encourage ses élèves à se produire en public: *Steel Brain*, lors de la fête de la musique 2017, sur la scène Bastions Saint-Léger.



Jules et Charles pratiquent le tchoukball, un sport inventé en Suisse romande!

« Il est intéressant dans une ville aussi urbaine que la nôtre de voir de véritables animaux, souligne Thierry Apothéloz. De surcroît, ces espaces permettent de soulager les parents qui travaillent, notamment durant la période estivale. » Deux Maisons des jeunes complètent le tableau. Celle de l'Eclipse aux Avanchets permet aux 12 à 22 ans de confronter leurs idées, de socialiser. Pour les tout-petits, la Commune a récemment mis en place « En bas de chez toi », une activité de jeu et de découverte au pied des immeubles avec des professionnels de la petite enfance. Elle permet aux parents de venir jouer avec leurs enfants et de bénéficier de conseils éducatifs.

**Activités sportives, les offres classiques et les originales** | Côté sport, les Verniolans peuvent pratiquer un large éventail d'arts martiaux, boxe thaï, full contact, kick boxing au Centre culturel et sportif des Libellules. « Nous avons à Vernier un véritable pôle, relève Yvan Rochat, le Conseiller administratif en charge des sports. Et il va encore se développer avec la future école de l'Etang qui comprendra un dojo spécifique au quartier. » Les amateurs de gymnastique trouveront aussi leur compte comme les fans d'athlétisme avec deux clubs, à l'école de Vernier-Place et au Centre sportif du Bois-des-Frères. Dans le registre des sports de balle, les amateurs pourront notamment jouer au basket avec l'Etoile sportive de Vernier,

au volley-ball, au handball, au tchoukball ou au tennis de table. Les plus enhardis pourront s'adonner à la boxe classique. Enfin, fidèle à sa tradition, Vernier privilégie la danse, qui se pratique sur l'ensemble du territoire communal et parfois même dès 3 ans. Tous les styles sont représentés, de la danse classique au hip-hop en passant par la danse andalouse. Les jeunes pourront tester leur habileté avec l'escrime ou l'escalade. Enfin, chose rare dans le canton, Vernier offre la possibilité de pratiquer la natation synchronisée à la piscine du Lignon. Et pour les ados qui aiment vraiment bouger, il reste la zumba et le fitness.

« Il est indispensable d'avoir une offre conséquente en infrastructures sportives, insiste Yvan Rochat. La pratique du sport aide à lutter contre la sédentarisation et les problèmes de santé qui en découlent. » Les salles de sport verniolanes sont actuellement saturées, mais les futures écoles de Châtelaine et de l'Etang devraient donner un nouveau souffle. « Nous travaillons d'arrache-pied pour rattraper le retard, faire face à l'augmentation de la population et pour répondre aux demandes des clubs. » Dernièrement, la Municipalité a ouvert de nombreux parcours santé, parcours Vita et l'Urban Trail.



## UNE OFFRE « DÉCOUVERTE » DANS LE CADRE DU PARASCOLAIRE

Durant l'année, le Groupement intercommunal pour l'animation parascolaire, le GIAP, s'occupe des jeunes après l'école et à la pause de midi. Dans ce cadre, la Municipalité a organisé un certain nombre d'activités en partenariat avec les associations verniolanes. « Nous avons développé une offre supplémentaire en matière de sport et de culture », explique le Conseiller administratif Yvan Rochat, également en charge des écoles.

Les élèves qui fréquentent le parascolaire peuvent ainsi participer à des ateliers de tchoukball ou s'essayer à la confection et à l'animation de marionnettes. « En hiver, nous organisons, avec les Maisons de Quartier, des sorties à la patinoire et à la belle saison, les enfants se rendent

à la piscine. » Le catalogue des activités est assez fourni. « Ces propositions permettent à l'enfant de toucher un peu à tout. Certes, les animateurs du GIAP ont plus d'une corde à leur arc, mais pour les animations plus spécifiques, une collaboration avec des professionnels est forcément enrichissante. »

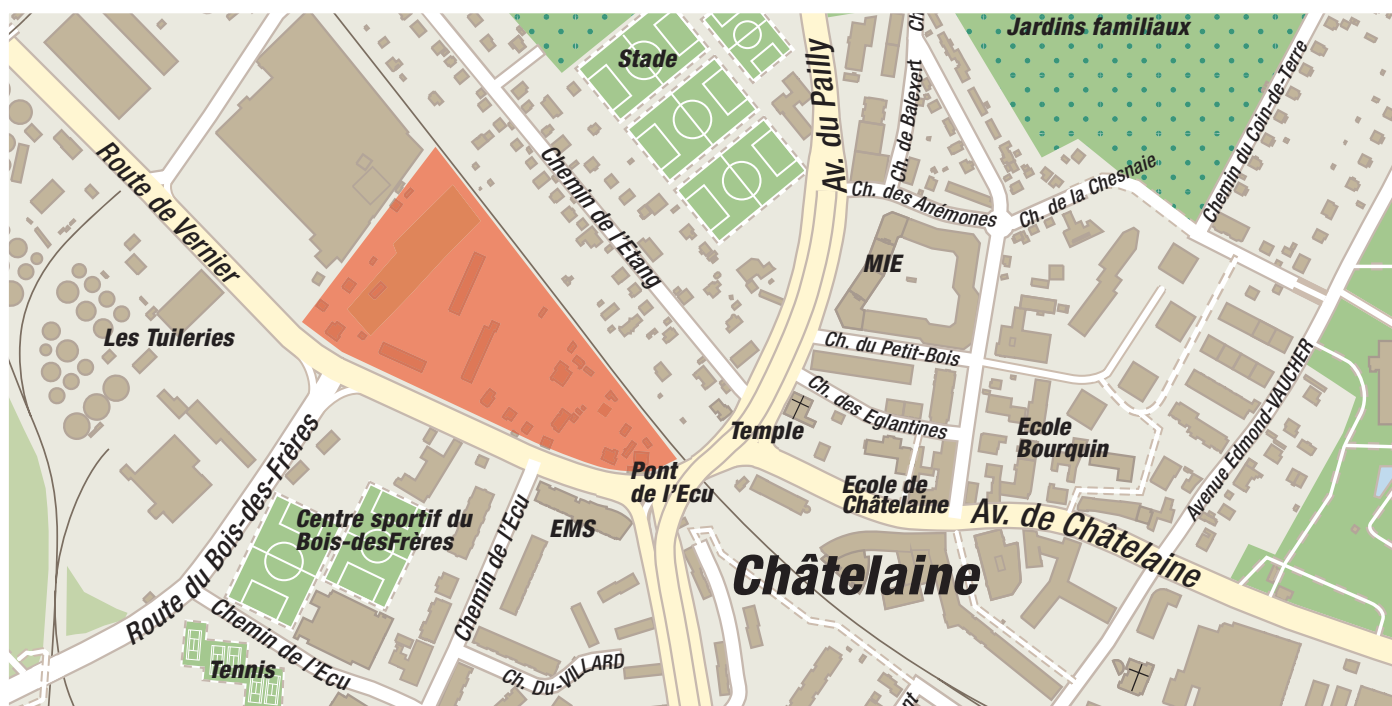
De surcroît, travailler avec le tissu associatif local crée du lien. L'association peut ainsi entrer en contact avec le public, via le parascolaire, et le pari se révèle gagnant pour tous : pour le jeune qui a l'opportunité de découvrir une nouvelle activité, pour l'association qui s'offre une visibilité, et pour le parent qui pourra juger de l'intérêt de son enfant et, le cas échéant, l'inscrire l'année suivante, en dehors du cadre scolaire.



Découverte du monde des abeilles dans le cadre des activités organisées par le parascolaire.

# La halte RER Châtelaine préoccupe le Conseil municipal

Un ordre du jour plutôt chargé attendait nos édiles pour cette séance du mois de mai 2017. Après l'élection du nouveau bureau, un plan localisé de quartier (PLQ) déterminant pour la halte RER de Châtelaine et l'offre au quart d'heure a occupé l'essentiel des débats.



En rouge, la zone concernée par le plan localisé de quartier.

La séance du 16 mai 2017 a débuté avec le discours du Président du Conseil municipal, Martin Staub. Le socialiste arrive au terme de son mandat d'un an et il a tenu à exprimer le « plaisir » que cette fonction lui a donné. « L'année a passé très vite et il me semble que c'était hier que je disais: moi, président! » lance-t-il, déclenchant les rires de l'assemblée. Il remercie vivement « Marie-Christine » (Hassler-Bezzoli, la secrétaire de direction, *n.d.l.r.*) qui lui a toujours rappelé ses devoirs. « Merci pour ta gentillesse et ton enthousiasme qui ne se tarissent jamais! » Il remercie ensuite le secrétaire général pour son aide précieuse au niveau juridique et le Maire, Pierre Ronget, avec qui il partage « l'amour des bons mots ». Il salue encore le soutien de ses collègues de bureau et remercie le Conseil municipal dont la tenue a été « impeccable, même si les débats étaient parfois houleux ». Enfin, il souligne combien il a été honoré « de rencontrer si souvent la population », un privilège que seul permet le niveau politique communal, selon lui.

Les élus passent ensuite à l'élection du nouveau bureau pour l'année 2017-2018. La Verte Esther Schaufelberger est choisie à l'unanimité comme Présidente du Conseil municipal. Dans son discours de prise de fonction, elle « remercie le Conseil pour sa confiance ». Représenter Vernier est un honneur considérable pour celle qui « est née de l'autre côté de la Sarine ». Elle invite ses collègues à veiller à ce que les séances ne soient pas dénuées d'humour, « parce que le rire, c'est bon pour la santé! » reprenant ainsi la célèbre phrase du Conseiller fédéral Johann Schneider-Amann qui avait fait le tour des réseaux sociaux. La réunion se poursuit plus sérieusement avec l'examen du plan localisé de quartier (PLQ) situé entre la route de Vernier et les voies CFF.

## Un plan localisé de quartier sous conditions |

Les élus doivent donner leur approbation au projet de PLQ n° 29'847-540 situé entre la route de Vernier et les voies CFF. Le Conseil municipal souhaite subordonner son accord

à certaines conditions que le Conseil d'Etat et les développeurs doivent respecter. Les autorités verniolanes demandent au Canton qu'il insiste auprès des CFF pour que la vitesse des convois transportant du propane soit limitée à 40 km/h comme c'est le cas pour le chlore entre la halte RER de Vernier et de Sécheron. Il réclame également que des évaluations régulières du revêtement phonoabsorbant soient faites, et qu'en cas de dépassement des valeurs limites d'émission, il soit renouvelé en priorité. Il souhaite encore que, dès l'entrée en force du PLQ, la vitesse soit limitée à 50 km/h. Enfin, Vernier invite le Canton à défendre auprès de la Confédération la réalisation impérieuse d'une offre au quart d'heure entre La Plaine et Genève et la réalisation concomitante d'une halte RER à Châtelaine.

Le Conseiller administratif en charge de la mobilité, Yvan Rochat, indique que la Confédération n'a pas retenu «pour l'instant la halte RER et la mise au quart d'heure» dans le cadre du futur financement et aménagement de l'infrastructure ferroviaire (FAIF), ni dans le premier fonds, ni dans le deuxième, en phase de constitution. La Conseillère fédérale Doris Leuthard a récemment donné un point de situation aux autorités cantonales, notamment au Conseiller d'Etat Luc Barthassat. Que ce soit la Direction générale des transports (DGT), les fonctionnaires en charge du dossier ou l'Association transports et environnement (ATE), tous les organismes pré-occupés par l'amélioration de la desserte ferroviaire genevoise s'accordent à dire que «la situation est intermédiaire mais pas définitive». Un important travail de lobbying doit être fait au niveau fédéral et le magistrat verniolan espère que l'impact politique genevois sera aussi «positif que celui des Vaudois à Berne». Il relève encore que le Canton accueille le soutien de Vernier avec bienveillance. «On ne lâche pas le morceau et le Canton non plus», souligne Yvan Rochat.

Pour le Socialiste Martin Staub, la situation «n'est pas rassurante mais pas catastrophique non plus». Il existe une «prise de conscience réelle de l'importance de la desserte

en transports publics pour ce nouveau projet, mais aussi pour le quartier de l'Etang» et l'on peut être déçu au niveau fédéral «mais nous avons l'impression que le Canton nous a entendus». L'élu se réjouit également de l'engagement ferme du Canton pour une voie de bus en site propre sur la route de Vernier, très prochainement. André Sotomayor, du Mouvement citoyens genevois (MCG), souhaite renvoyer le projet en commission. Il craint que Vernier ne doive payer la totalité de l'infrastructure et veut être sûr que les fonds de la Confédération soient engagés.

Une proposition à laquelle s'oppose Yvan Rochat. «On va regarder le train qui passe et je le dis sans jeu de mots!» Demander de l'argent maintenant à la Confédération ou au Canton est «physiquement impossible et irréaliste». La réponse viendra dans six à huit mois. «Une chose est sûre, ce n'est pas à la Ville de Vernier de payer pour ces infrastructures, mais si on ne fait rien, on n'aura rien, ni mise au quart d'heure, ni halte RER», avertit le magistrat. De plus, en refusant le PLQ et les futurs logements, Vernier n'aura plus aucun moyen de pression sur la Confédération, selon lui. Le Vert Xavier Chillier se soucie quant à lui de la perte de zone verte qui accompagne ce PLQ. Si les Verts sont «d'accord avec des logements plus modernes, la ville n'est pas «bétonnable» à souhait». Ils s'abstiendront et ne voteront pas ce projet. Le MCG François Ambrosio se dit rassuré par le fait que la Commune ne va pas devoir payer. «Le quartier a besoin de transports publics et si ça ne coûte rien, tant mieux!» conclut-il. Un point de vue que partage son collègue André Sotomayor (MCG) qui retire sa demande de renvoi en commission. On passe au vote, le Conseil municipal accepte le PLQ 29'847-540 par 29 oui et 2 abstentions.

Judith Monfrini/Commu'Comm

## RENDEZ-VOUS CITOYEN

Le Maire vous reçoit sans rendez-vous

**Samedi 2 septembre de 9h à 12h**

Venez poser vos questions à la Mairie de Vernier,  
rue du Village 9, 1214 Vernier!

Bus 6, 19 et 28 : arrêt Vernier-Ecole.

## SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL

La prochaine séance du Conseil municipal se tiendra

**Mardi 5 septembre 2017 à 20h30**

à la Mairie de Vernier, rue du Village 9, 1214 Vernier

L'ordre du jour, les procès-verbaux des débats  
du Conseil municipal, ainsi que toutes les décisions  
prises, peuvent être consultés sur notre site internet :

[www.vernier.ch/cm](http://www.vernier.ch/cm)



## DES COMPTES BÉNÉFICIAIRES MAIS DES REVENUS EN BAISSÉ

Dans sa présentation, Pierre Ronget, le Maire et Conseiller administratif en charge des finances, relève que cette année encore, les comptes présentent «un excédent de revenus – comme les dix-huit années précédentes – de CHF 1,5 million». Toutefois, il indique que ce résultat positif «ne provient pas d'un afflux de revenus mais d'une baisse des charges». En effet, les produits diminuent de CHF 800 000.– par rapport aux prévisions budgétaires et les charges sont inférieures à celles projetées de CHF 2,33 millions. Concernant les revenus, il relève que la diminution enregistrée pour les personnes physiques est due «presque exclusivement à la perception de l'impôt à la source» en baisse de 2,37 % par rapport à 2015. L'impôt sur le bénéfice des personnes morales décroît aussi de 22,56 %, et la taxe professionnelle communale de 4,7 %. Une analyse détaillée de la situation sera faite avant d'établir le prochain budget, indique le magistrat. Il souligne encore la légère augmentation de la dette qui

passé de 107 à 110 millions. Une hausse due aux investissements consentis en 2016, d'un montant de CHF 24,7 millions, qui «représentent la plus grosse somme jamais dépensée par notre Commune». En conclusion, Pierre Ronget conseille aux élus «de rester prudents dans la suite des opérations» compte tenu des incertitudes financières à venir, et de citer «l'éventuelle taxation des contribuables sur le lieu de domicile, les suites de RIE III ou encore le désenchevêtrement des tâches canton-communes».

Suite à la présentation, Laurent Tschopp (PLR) relève qu'«à l'avenir, il s'agira de définir avec précaution les priorités». Il invite l'Assemblée à faire preuve «de rigueur dans leurs propositions et dans leurs décisions». Quant à Olivier Perroux (V), il n'est pas surpris par les baisses de rentrées fiscales qui marquent «un phénomène de décroissance» dont il faudra tenir compte lors des prochains exercices budgétaires. On passe au vote, les comptes 2016 de la Commune sont acceptés, à l'unanimité.

## MUNICIPAL EN BREF

- Le Conseil municipal a accepté des crédits de fonctionnement supplémentaires pour 2016 de CHF 2 598 243.90.
- Il a approuvé les comptes 2016 de la Fondation communale Vernier-Signal présentant un total de charges de CHF 222 925.73 et un total de produits de CHF 161 481.10, la perte de l'exercice s'élevant à CHF 61 444.63.
- De même, il a accepté les comptes de la Fondation des maisons communales de Vernier présentant un bénéfice d'exercice de CHF 712 918.88.
- Il a adopté une motion du groupe MCG qui propose de mieux préparer les jeunes Verniolans au test EVA (Evaluations informatisées des connaissances scolaires) destiné aux futurs apprentis.
- Les élus ont accepté la motion Verte rebaptisée «Pépe vient goûter» qui demande d'établir des partenariats entre la Ville, le GIAP et les structures destinées aux aînés pour organiser des goûters intergénérationnels.
- Ils ont accepté un crédit de CHF 1 700 000.– pour remplacer le revêtement et la création de l'éclairage du terrain A au stade de Vernier.
- De même, ils ont adopté un crédit de CHF 107 000.– destiné à l'acquisition de radios numériques pour la Compagnie des sapeurs-pompiers 51, sachant qu'une subvention de CHF 41 000.– sera accordée par le Canton.
- Le Conseil municipal a accepté de préavis favorablement le projet de mise à jour du Plan directeur cantonal 2030, assorti de quelques remarques.
- Il a accepté la démission du capitaine Silvano Porta, commandant de la compagnie des sapeurs-pompiers 51 au 30 juin 2017 et nommé le premier lieutenant Pascal Brunnschweiler, à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2017, au grade de chef de corps *ad interim*. Enfin, il a accepté la démission du premier lieutenant Christian Decorvet.

# Le mot de la Présidente

C'est le hasard qui, voici quelques années, m'a fait atterrir sur la commune de Vernier. Si nous nous croisons lors d'un événement de notre ville – ce que j'espère vivement ! – vous allez vite remarquer à mon accent que j'ai grandi ailleurs.

Vernier a quelque chose d'attachant. Et cet attachement a fait qu'un beau jour, ce parfum qui parfois flotte dans l'air est devenu l'odeur de chez moi. Entre nature et ville, entre village et urbanité, entre centres commerciaux et potagers, on vit plutôt bien ici. J'y ai découvert une vie associative variée, une administration communale accessible et surtout, une ville qu'anime la richesse humaine de ses habitants. J'ai décidé d'y rester.

C'est donc un honneur tout particulier pour moi d'avoir la chance de présider le Conseil municipal de ma commune d'adoption pendant cette année 2017-2018.

Dans ma vie professionnelle au Comité International de la Croix-Rouge, je suis confrontée aux grandes crises humanitaires de notre temps. Une collègue m'a récemment demandé : « Ça ne t'ennuie pas, cette politique locale ? Comparées aux problèmes gigantesques qu'affrontent les villes dévastées par la guerre en Syrie et ailleurs, les préoccupations du Conseil municipal ne te semblent pas insignifiantes ? »

A première vue, on pourrait effectivement se dire que le choix du revêtement

d'un terrain de foot – pelouse naturelle ou synthétique – ou de l'emplacement des points de récupération des déchets recyclables sont d'une importance très marginale.

« Au contraire, lui ai-je répondu, c'est passionnant et c'est important. »

En effet, la solution de bien des problèmes est locale. Ces prochains mois, le Conseil municipal va traiter un dossier engageant l'avenir de notre ville : le nouveau plan directeur communal. Nous allons, par exemple, étudier la manière de décloisonner les quartiers de notre ville séparés par de grandes routes. Peut-on relier le quartier de la Concorde aux Libellules par une passerelle franchissant l'avenue de l'Ain ? La réponse devrait tomber cette année. La nouvelle desserte des zones industrielles prévue entre le quartier du Canada et le plateau de Montfleury va-t-elle encore plus fractionner notre commune ? La présentation du projet de l'Etat et l'avis de la Commune sont prévus pour la fin 2017.

Quelle va être la position de la Commune sur le projet cantonal de centre pour réfugiés mineurs non accompagnés à Aïre ? Le débat reprendra au plus tard à la rentrée. Et l'aéroport ? Quel type de développement la population de Vernier souhaite-elle lui voir prendre ? Nous devons y réfléchir avant le vote sur l'initiative « Pour un pilotage démocratique de l'aéroport. » Questions anodines ? Certainement pas !



J'espère que cette année de présidence me donnera l'occasion de rencontrer beaucoup d'entre vous et de discuter avec vous ces sujets passionnants de politique communale.

D'ici là, je vous souhaite un très bel été, et de bien profiter des nombreux endroits charmants que recèle notre commune, ainsi que des événements récréatifs qu'on y propose.

Esther Schaufelberger  
Présidente du Conseil municipal

# Le mot du Maire

## Sport et qualité de vie, les enjeux qui nous attendent

Chères habitantes et chers habitants de la Ville de Vernier,

Notre ville est amenée à connaître ces prochaines années une période de croissance significative et il est probable que dans dix ans Vernier comptera 40 000 habitants contre 35 000 actuellement.

Ce développement, nous l'avons voulu exigeant en terme de qualité. Les mutations urbaines doivent impérativement déboucher sur des sauts qualitatifs pour l'ensemble de la population, notamment les voisins du quartier qui voient arriver de nouveaux projets. Espaces publics plus accueillants, création de nouveaux espaces verts, parcours piétonniers efficaces, sûrs et agréables, infrastructures de proximité et renforcement des services à la population sont autant d'enjeux sur lesquels vos autorités et votre serviteur travaillent sans cesse de concert, mais parfois aussi en confrontation, avec les promoteurs et le Canton afin de concrétiser l'exigence que nous portons.

Cette transformation ne serait pas complète si elle ne s'appuyait pas aussi sur une politique sportive renouvelée pour la Ville de Vernier. Le soutien à la pratique du sport à tous les âges, seul, en famille, avec des amis ou en club est une donnée fondamentale d'une société où le bien-être et la qualité de vie doivent être accessibles à toutes et tous. Droit à un environnement sain, bien-être, qualité de vie, espaces publics accueillants et variés, infrastructures accessibles au plus grand nombre, accueil et intégration des nouveaux arrivants, engagements individuels et collectifs... sont autant de facettes de notre société directement touchées par le renouvellement sportif que je souhaite mener.

Dans cette perspective, je souhaite mettre l'accent sur trois aspects fondamentaux: la pratique libre et sans contrainte du sport, l'activité des clubs sportifs et le développement des infrastructures.

La pratique libre du sport, sans contrainte ni inscription. Nous avons déjà de nombreux parcours sportifs (Vita, Urban Trail...) sur notre territoire qui répondent à ce type de pratique sportive, leur promotion et mise en évidence doit continuer. Je souhaite donc poursuivre dans cette perspective en développant des infrastructures légères: Parkour, instruments de fitness urbains, terrain multisports ou encore installation d'Urban fitness... proches des habitations et en total libre accès.

Les clubs. Dirigés et animés quasi exclusivement par des bénévoles, le soutien que nous leur apportons est une marque de respect à l'égard de l'engagement désintéressé de tant d'entraîneurs, membres de comité ou parents impliqués dans l'organisation d'événements. Je suis convaincu que mon engagement pour la mise en évidence des événements sportifs organisés par les clubs sur notre territoire ainsi que la capacité de notre administration à leur faciliter le travail sont autant de pistes qui doivent être concrétisées rapidement dès l'année 2018.

Enfin, les infrastructures sportives doivent faire l'objet d'un développement stratégique, attentif aux opportunités et raisonné. La dernière salle multisports construite sur la commune remonte au moment où les Avanchets sont sortis de terre. Cela signifie que depuis les années 1970, lorsque notre ville comptait un peu plus de 20 000 habitants, jusqu'à aujourd'hui, aucune nouvelle salle pour la pratique du sport n'a été réalisée.



© Magali Girardin

Le retard est désormais patent et si cela continue, c'est tout l'enthousiasme à l'égard de la pratique sportive à Vernier qui risque de s'effondrer avec des conséquences problématiques pour notre bien-être commun.

Heureusement, la création à Châtelaine et à l'Etang de deux nouveaux établissements scolaires en 2018 et 2021 nous offre l'opportunité de créer pas moins de trois nouvelles salles multisports. Malgré cela, ce ne sera pas suffisant pour rattraper notre retard et absorber les nouveaux arrivants. D'autres opportunités devront être saisies, notamment en lien avec la désaffectation du cycle du Renard et la construction d'un nouvel établissement sur les terrains de Balxert.

C'est dans cette perspective sportive, volontaire et pragmatique que je porte mon engagement pour cette année de Mairie afin de donner à l'ensemble de la population de notre ville un futur où la qualité de vie aura conquis une place centrale.

Yvan Rochat, Maire



# Accueil des requérants mineurs non accompagnés à Aïre, le point sur la situation

Lors de la séance publique du 6 juin, le Conseil administratif a enregistré la volonté inébranlable du Canton et de l'Hospice général de créer un foyer pour requérants mineurs non accompagnés (RMNA) à Aïre.

Il constate que les autorités cantonales persistent à vouloir construire un centre dont la taille paraît trop grande, risquant d'engendrer des difficultés de gestion. L'ampleur du projet suscite également des interrogations concernant l'intégration des mineurs dans le tissu social et associatif du quartier.

Dans ces conditions, le Conseil administratif suivra avec une attention soutenue l'élaboration du projet institutionnel et sa dotation en ressources humaines. Cette dernière devra impérativement prendre en compte ces difficultés.

A cet égard, tout en constatant les avancées réalisées, le Conseil administratif attachera une grande importance aux contacts qui seront établis avec l'ensemble du réseau associatif et sportif de la commune : seule façon d'offrir à ces jeunes les meilleures conditions d'intégration.

Le Canton doit prendre conscience qu'il convient d'établir des liens indispensables avec la commune pour réussir le processus d'intégration. Les efforts qui seront fournis par les acteurs locaux devront être reconnus et soutenus par l'Hospice général et le canton ; cette politique implique un soutien financier.

Le Conseil administratif est très critique à l'égard des dernières déclarations de Mauro Poggia, Conseiller d'Etat chargé du Département de l'emploi, des affaires sociales et de la santé, dans le quotidien *Le Courrier*. Ce dernier y affirme qu'il n'entrera pas en matière pour un tel soutien, de tels propos mettent de l'huile sur le feu et entravent le développement positif d'un projet d'intérêt général. Le Conseil administratif se battra donc pour que la position du Conseiller d'Etat évolue positivement.

Ce projet ne pourra être un succès que dans la poursuite du dialogue et des échanges, en évitant tout passage en force.

Le Conseil administratif





# Noces d'or et de diamant

La Ville de Vernier a rendu hommage aux couples fêtant leurs noces d'or et de diamant, soit respectivement cinquante et soixante ans de mariage, le 29 mai dernier à l'école de Vernier-Place.

Trente-sept couples se sont réunis dans une ambiance festive et empreinte d'émotion lors de cette belle occasion.

Le Conseil administratif ainsi que plusieurs membres du Conseil municipal ont accueilli les participants en leur adressant leurs chaleureuses félicitations. Après la remise des cadeaux et la

prise de la traditionnelle photo souvenir, les couples ont ensuite été invités au traditionnel apéro dînatoire.

Cette très belle cérémonie s'est poursuivie en musique sur des airs de 1900 autour du Chat Noir de Montmartre avec le très sympathique « Cabaret Bruant ».



Plus de photos sur : [www.vernier.ch/photos](http://www.vernier.ch/photos)

# Communications, séances du 11 avril au 6 juin 2017

## Autorisations de construire

### Autorisations délivrées par le canton

75332 DD 106'285/2 : Ville de Vernier – (Prorogation du délai pour des pavillons scolaires provisoires) prorogation du délai de maintien pour des pavillons scolaires provisoires jusqu'en 2021 – Route de Peney 11.

49984 DD 109'136/2 : M. et M<sup>me</sup> Jean et Joëlle Manca – (Transformation et extension de la maison existante, création de trois places de parking, création d'une nouvelle terrasse côté sud, abattage d'arbres) – modifications des aménagements extérieurs – Chemin des Platières 41.

DD 109'363 : Etat de Genève, domaine public communal – Modification des arrêts TPG « Terminus Tours Lignon » – Construction d'une micro-paroi berlinoise définitive et d'un mur de soutènement en terre armée – Abattage, élagage et défrichage d'arbres – Avenue du Lignon.

APA 46'668 : Swiss Life AG – Remplacement et transformation de la production de froid – Adaptation des monoblocs de ventilation – Raccordement du chauffage au CAD Lignon – Chemin de Blandonnet 8.

DD 107'803 : Ville de Vernier, Etat de Genève, M<sup>me</sup> Francesca Da Riva – Construction d'un immeuble de logements et commercial – Pose de panneaux solaires en toiture et installation de sondes géothermiques – Construction basse sur cours – Chemin De-Maisonneuve 2 / Avenue de Châtelaine 78.

78650 DD 110'111 : M<sup>me</sup> Christiane Nea, M<sup>me</sup> Danièle Walchli Faggioni, M<sup>me</sup> Esther Walchli, MM. Gérard et Jean-Luc Walchli, M<sup>me</sup> Nathalie

Waridel – Construction de cinq villas contiguës (43,23 % HPE) avec parking couvert – Installation de pompes à chaleur – Pose de capteurs solaires thermiques en toiture – Abattage d'arbres – Chemin du Devancet 9, 9A, 9B, 9C, 9D.

## Demandes d'autorisations

### Préavis communal

M 7'857 : South Services SA – Démolition d'une villa et d'un garage – Abattage d'arbres – Chemin De-Maisonneuve 18. **Préavis favorable.**

DD 107'342 : Divers – Aménagements extérieurs du quartier de l'Etang (espaces verts, places venelles, etc.) et création des infrastructures (réseaux, collecteurs, etc.) – Quartier de l'Etang – PLQ 29947. **Préavis favorable** sous conditions.

83636 DR 18'502 : Centre Balexert SA – Construction d'un bâtiment avec hôtel de 250 chambres, centre de conférence et parking – Pointe du Bouchet. **Préavis favorable** sous conditions et remarques.

83878 APA 47'591 : BVK Personal Vorsorge des Kantons Zurich – Rénovation et agrandissement d'un restaurant – Place du Lignon 37. **Préavis favorable.**

83867 DD 110'280 : M. Giuseppe Furcolo – Construction d'une villa de deux logements (27,5 %) – Chemin des Vidollets 27. **Préavis favorable.**

83317 DD 110' 247 : M. Christian Kupferschmid, M<sup>me</sup> Sarah Kupferschmid – Construction d'un bâtiment de deux appartements – parking en sous-sol – Route d'Aire 175. **Préavis favorable.**

38299 DD 108'834/2 – 3 : M. Georges

Thaler, M<sup>me</sup> Pascale Thaler – (Construction d'un habitat groupé (43,7 %) et construction d'un mur antibruit – Abattage d'arbres) – Modifications diverses du projet initial – Modification de l'implantation du bâtiment et construction de deux abris pour voitures – Chemin de l'Etang 5, 5A, 5B, 5C, 5D, 5E, 5F et 5G. **Préavis favorable.**

DD 110'288 : Divers – Construction d'un immeuble d'habitation de 40 logements – Garage souterrain – Création d'un écopoint – Abattage d'arbres. Projet à modifier, en particulier pour régler l'occupation du futur domaine public.

DD 110'216 : M. Nicolas Bordier – M<sup>me</sup> Véronique Bordier Dubonnet – Modification d'une installation de télécommunication mobile existante/VNGE – Chemin des Coqueli-cots 3. **Préavis défavorable** considérant que des solutions d'installation peuvent être trouvées sur un bâtiment voisin dont l'affectation n'est pas destinée au logement.

DD 110'332 : Rockwell SA – Construction d'un ascenseur monte-lits nécessaire au fonctionnement de la Clinique de Maisonneuve. **Préavis favorable.** La Ville de Vernier regrette toutefois que ce besoin n'ait pas été étudié au moment de la réalisation de la clinique afin de mieux maîtriser l'intégration de cet ascenseur à la façade. Il est donc demandé d'étudier la possibilité de réaliser cette infrastructure à l'arrière du bâtiment.

87472 DD 110'363 : Etat de Genève – Construction d'un silo de stockage des boues déshydratées et abattage d'arbres – Chemin de la Verseuse 12. **Préavis favorable.**





## Olivier Perroux : un Vert plein de surprises

Nous reprenons notre série d'interviews pour mieux connaître les Verts de Vernier.

**Après avoir été actif au parti cantonal, tu dois être l'un des rares Genevois à avoir siégé dans les Conseils municipaux de trois communes différentes ainsi qu'à la Constituante.**



**Depuis combien de temps vis-tu à Vernier ?**

Depuis presque dix ans et je ne compte pas partir de sitôt. Y être élu est un privilège.

**Qu'est-ce que tu apprécies dans la commission sociale, et en tant que président de cette commission, quel est ton rôle ?**

La politique sociale est tellement centrale qu'on a un peu l'impression qu'elle se trouve au cœur de l'action publique. Elle accompagne tous les âges de la vie, toutes les situations. Elle joue un rôle clé dans notre qualité de vie à tous, même pour ceux qui ne sont pas directement concernés par elle. Le président d'une telle commission a surtout pour mission de diriger les débats.

**Tu es membre d'autres commissions. Laquelle te semble intéressante et pourquoi ?**

La commission des finances me passionne car elle est totalement inadaptée au monde actuel, qui est passé de l'abondance à la résilience (adaptation nécessaire aux changements qu'on ne maîtrise pas). C'est là que se trouvent les plus beaux défis de Vernier. Tant que le budget municipal sera en croissance, en contradiction avec la réalité de notre environnement, nous serons en échec de procéder à un changement nécessaire et inévitable. Il

faut agir. Je préfère de loin un changement voulu que subit.

**En dehors de ton activité de conseiller municipal, tu as eu un parcours professionnel riche. Peux-tu nous en dire quelques mots ?**

J'ai la chance d'avoir pu faire de longues études. Après un doctorat en histoire économique et sociale, j'ai d'abord été chercheur. Un milieu dans lequel je ne me voyais pas faire trente ans. Alors avec un ami, nous avons créé une entreprise. Pendant dix ans, nous avons fait des livres et des expositions, pour accrocher un large public à l'Histoire. Depuis deux ans, j'enseigne l'histoire au collège De-Saussure.

**Quels sont tes thèmes de prédilection, qu'est-ce que tu aimerais améliorer à Vernier ?**

Beaucoup de choses ! La commune devrait être plus active dans l'économie alternative. Il y a à Vernier de très belles initiatives (armoires d'échanges, boutique gratuite, bricothèque, etc.), mais qui sont encore trop peu connues et pas assez nombreuses.

**Tu es passionné par l'Afrique du Sud. Comment t'y es-tu intéressé ?**

C'est parti du scoutisme où j'ai été très actif. J'ai d'abord été envoûté par l'histoire de ce pays et ses grands hommes, puis par sa nature et ses habitants. La transition démocratique qui y a été menée entre 1990 et 1994 est exemplaire sur bien des points. Il y a eu Mandela évidemment, mais d'autres comme Chris Hani et Albie Sachs mériteraient d'être connus et reconnus. Ces gens ont donné au monde des leçons incroyables sur le vivre ensemble et la réconciliation.

**Un proverbe qui te caractérise ?**

J'adore la devise *Florebo quocumque ferar* : « Je fleurirai partout où je serai porté ».



# PLR

Les Libéraux-Radicaux Vernier

**DE L'AMBITION  
POUR VERNIER !**

## VERNIER: LE RAYONNEMENT CULTUREL

*L'accès à la culture et à la formation est un facteur d'intégration pour les différentes populations de notre région. D'ici trois à quatre ans, sous l'impulsion du conseiller administratif en charge de la culture, M. Pierre Ronget, la Ville de Vernier verra s'ériger le Centre Culturel de Châtelaine (CCC) dans le quartier de la Concorde. Un immeuble d'habitation pour étudiants et autres jeunes en formation sera adjoint au centre culturel. Le CCC permettra ainsi de pallier la pauvreté en infrastructures et équipements culturels de la quatrième plus grande ville de Suisse romande. Il favorisera l'accès à la culture aux Verniolans et à l'ensemble des habitants de la région, afin que notre Ville pas Commune puisse devenir un acteur majeur et fournir des prestations de qualité au niveau culturel.*

### Qu'apportera le CCC à la Ville de Vernier ?

Dans le cadre d'un programme culturel moderne et diversifié, la seule salle actuellement disponible sur la commune ne donne pas entière satisfaction.

Le CCC palliera ce manquement en proposant, entre autres, des espaces dédiés à la création, à la formation, aux répétitions artistiques et à l'accueil temporaire ou permanent d'élèves. Le centre culturel comportera deux salles de spectacle d'une capacité de 150 places pour l'une, et de 400 places assises pour l'autre, pouvant accueillir jusqu'à 1500 spectateurs debout.

Le CCC sera un lieu de vie pour la programmation culturelle ambitieuse de Vernier et de sa région. Il permettra ainsi à la commune de rayonner au-delà du canton de Genève.

Concernant le coût du centre culturel et des habitations pour les jeunes en formation, il s'élèverait à CHF 114 millions. Un partenariat public/privé a été initié et trouvé. Le PLR-Vernier ne peut que féliciter les autorités communales pour ce choix, qui a pour ambition de proposer une scène culturelle de qualité sur la commune avec des infrastructures performantes, sans recourir aux deniers publics. Les frais de fonctionnement seront garantis par la Ville de Vernier pour assurer sa programmation culturelle.

En attendant 2021 et le CCC, le programme de la saison culturelle 2017-2018 est disponible à l'adresse suivante: [www.vernier.ch/culture](http://www.vernier.ch/culture)

Ensemble ayons de l'Ambition pour Vernier !

PLR Les Libéraux-Radicaux de Vernier.

Rejoignez notre groupe!

Tél. 079 598 58 62 – [nicolas.y.aubert@plr-vernier.ch](mailto:nicolas.y.aubert@plr-vernier.ch)



PLR-Vernier

[www.plr-vernier.ch](http://www.plr-vernier.ch)



vert'libéraux

## ALLIANCE DU CENTRE

### RMNA, une soirée d'information en demi-teinte/très décevante

La salle de l'école d'Aire était pleine pour la soirée d'information concernant le sujet en titre et pour recevoir le Conseiller d'Etat en charge du social, M. Poggia, le directeur de l'Hospice général, M. Girod, accompagné de la directrice du centre RMNA des Palettes, et du responsable de la sécurité.

Que nous ont-ils dit ?

N'en déplaise à certains, nous devons faire face aux obligations fédérales en matière d'accueil (quotas par canton). Le site d'Aire ayant été choisi par le Conseil administratif de Vernier et par l'Etat car en mains de ce dernier, ce projet risque bien de se concrétiser, sous réserve de la voie judiciaire car il existait d'autres terrains a priori plus judicieux.

La pétition des habitants et la motion adoptée à l'unanimité du Municipal ont permis quelques corrections du projet initial. Néanmoins, malgré la baisse du nombre de mineurs, ce ne sont pas moins de 130 personnes qui seront accueillies sur le site, soit environ 88 mineurs et des familles. Les mineurs seront répartis dans des unités de vie de 20 personnes et les familles vivront au rez-de-chaussée de l'un des bâtiments. De grandes parties

communes ont été planifiées et des extérieurs permettant notamment de faire du sport seront à disposition des résidents. Les mineurs seront intégrés dans le système scolaire qui leur est dévolu par le DIP. Ils devraient donc être absents la majorité de la journée. L'encadrement éducatif sera conforme aux directives du SPMI, même s'il apparaît bien faible.

Une fois le projet architectural déposé, des consultations et rencontres seront organisées avec les associations et structures locales (éducatives, culturelles, sportives et religieuses) afin de préparer leur arrivée

Nous pouvons nous réjouir que certaines de nos remarques aient été entendues. Néanmoins, le PDC de Vernier, malgré les efforts déjà consentis en matière d'accueil de populations fragilisées, milite pour un centre à dimension humaine, permettant une véritable intégration de ses futurs Verniolans. Un centre, ou plutôt des centres d'une quarantaine de personnes (selon les recommandations des spécialistes de l'asile), répartis sur plusieurs communes, tant sur la rive droite que sur la rive gauche, nous paraît être une solution bien plus acceptable et surtout profitable à long terme.

### Soutien aux sportifs

Nous continuerons de lever notre bâton de pèlerin afin de remettre sur le tapis le subventionnement des équipes ou individus qui doivent se déplacer fréquemment, parfois hors du canton et pour qui les frais engendrés sont conséquents, voire dissuasifs.

Nous en profitons pour saluer le maintien des filles du FC Aire-Le Lignon en Ligue Nationale B. Nous relevons que les exigences de la Swiss Football Ligue en matière d'infrastructure, de déplacement et d'encadrement ne permettent pas à un club d'assumer financièrement de tels frais avec les subventions ordinaires et les cotisations des autres membres.

Yves MAGNIN, conseiller municipal PDC  
Christophe DULEX, conseiller municipal PDC  
Josette MONNIER, conseillère municipale PDC

**Le PDC de Vernier vous souhaite un bel été, plein de soleil.**





## Les socialistes de Vernier en force pour les élections cantonales de 2018!

**Le 13 mai dernier, plus de 400 militant-e-s du Parti socialiste genevois ont désigné leurs candidat-e-s pour les élections cantonales 2018. Forte d'une belle mobilisation de ses membres, notre section a eu l'honneur de voir de nombreux/ses candidatures verniolanes figurer sur la liste au Grand Conseil. En effet, sept d'entre eux/elles figurent parmi les 51 candidat-e-s de valeur retenu-e-s!**

Le résultat de notre candidat au Conseil d'Etat, Thierry Apothéloz, fait également notre fierté. Seul élu au premier tour de scrutin, notre Conseiller administratif portera haut et fort les valeurs qui sont les nôtres avec Anne Emery-Torracinta et Sandrine Salerno dans cette campagne qui s'annonce passionnante!

Plus que jamais, nous avons impérativement besoin de renforcer les représentant-e-s de notre commune au sein des instances politiques du canton. Il est quand même incroyable que la deuxième ville du canton ne compte aujourd'hui qu'un seul député de gauche – Marko Bandler – au sein de l'hémicycle cantonal.

Avec Thierry Apothéloz, nous aurons à cœur de représenter fièrement notre belle commune et ses habitant-e-s, mais bien évidemment l'ensemble des Genevois-es. Son immense expérience en tant que magistrat communal, mais aussi comme député, ainsi que les nombreux projets qu'il a permis de mettre en œuvre pour notre population, font de lui la personne idéale pour porter notre voix au sein du Conseil d'Etat.

Aujourd'hui, il nous est difficile de faire valoir nos revendications légitimes en termes de mobilité, d'aménagement ou d'action sociale dans le débat cantonal. C'est en votant pour les candidat-e-s PS, et en particulier celles et ceux du PS Vernier, que vous, citoyen-ne-s de Vernier, pourrez faire la différence et être assuré-e-s de vous voir défendu-e-s au Grand Conseil et au Conseil d'Etat.

Nous comptons sur vous et votre mobilisation!  
Que la campagne commence!

### Nos candidat-e-s

#### Pour le Conseil d'Etat:

- **Thierry Apothéloz**, 46 ans, Le Lignon, Conseiller administratif de Vernier, juriste et travailleur social. Président de l'association des communes genevoises (ACG), vice-président de l'Hospice général, vice-président de la Fondation pour l'animation socioculturelle (FASe)

Avec ses colistières: Anne Emery-Torracinta et Sandrine Salerno.

#### Pour le Grand Conseil:

- **Marko Bandler**, 42 ans, Le Lignon, responsable du service de la cohésion sociale, Député suppléant
- **Martin Staub**, 33 ans, Vernier-Village, avocat, Conseiller municipal
- **Maria Gaulin**, 43 ans, Vernier-Village, laborantine, Conseillère municipale
- **Denis Chiaradonna**, 41 ans, Vernier-Village, juriste d'entreprise aux TPG, Conseiller municipal
- **Gladys Acosta Brandrup**, 48 ans, Châtelaine, éducatrice de la petite enfance, Conseillère municipale
- **Leutrim Hebibi**, 23 ans, Les Libellules, étudiant HES en spécialisation horlogère (HEPIA), Conseiller municipal
- **Jean-Pierre Tombola**, 51 ans, adjoint administratif à l'Etat de Genève, Conseiller municipal

**Avec les 44 autres candidat-e-s socialistes.**

*Toutes les dernières actualités, notre programme 2015-2020, notre agenda et pour adhérer:*

**[www.psvernier.ch](http://www.psvernier.ch) et **

**Parti socialiste de Vernier**

**p.a. Martin Staub, rte de Peney 27, 1214 Vernier – Email: [staub.martin@gmail.com](mailto:staub.martin@gmail.com)**



**UNE  
IDÉE D'AVANCE!**

Mouvement Citoyens Genevois – Case postale 691 – 1214 Vernier

Le MCG Vernier est à votre écoute: tél. 078 600 33 59

[mcg-vernier@bluewin.ch](mailto:mcg-vernier@bluewin.ch)

<http://mcg-vernier-avotreecoutepouragir.blog.tdg.ch>

<https://www.facebook.com/MCGVernier>

## Opacité et secret du Conseil d'Etat

Le groupe MCG-Indépendants-l'Entente pour Vernier a déposé récemment une question écrite au sujet des baux accordés aux pétroliers à propos des sites de stockage d'hydrocarbures.

Cette question visait à obtenir du Conseil d'Etat les copies desdits baux afin que nous puissions connaître le détail juridique de ces droits de superficie qui leurs sont accordés par l'Etat.

A notre plus grande stupéfaction, c'est un «niet» catégorique que nous avons obtenu en lieu et place de ces documents auxquels nous estimons avoir un droit d'accès. Ces surfaces se situant sur notre commune, ces installations étant dangereuses, nous avons le droit de savoir quels sont les accords passés entre l'Etat et les pétroliers. Aussi, nous voulons pouvoir agir, connaître les délais, les conditions du renouvellement. Eh bien, le département sous la tutelle de M. le Conseiller d'Etat Antonio Hodgers nous refuse ce droit élémentaire. Souvenez-vous-en en 2018.

L'actuel Conseil administratif, on l'imagine par souci de ne pas froisser l'allié politique pour la prochaine élection du Conseil d'Etat, aura sans doute préféré absorber ce refus, au lieu de faire valoir les droits de la commune à obtenir ces informations.

A l'évidence pour notre Conseil administratif, dont certains veulent quitter le navire pour se lancer dans la course au Conseil d'Etat, la défense des intérêts verniolans paraît bien secondaire.



On ose imaginer avec quelle force, si déjà aujourd'hui la défense de notre commune n'est de loin pas la priorité, ce qu'il en sera demain, si d'aventure certains accédaient à l'Exécutif cantonal.

Pour nous, il est impensable que nous nous arrêtons à cette réponse négative du Conseil d'Etat. Nous ferons appel à vous: habitantes et habitants, à la rentrée, sous la forme d'une pétition que nous adresserons tant à nos Conseillers administratifs en place qu'au Grand Conseil afin d'obtenir gain de cause

et avoir accès à des documents qui, somme tout, ne sont pas secret défense!

On croit rêver.

Nous allons donc nous inviter dans la campagne électorale pour le Conseil d'Etat en mettant l'actuel Conseiller d'Etat, M. Hodgers, les Conseillers administratifs MM. RoCHAT et ApOthéLoz, face à leurs reponsabilités de magistrats communaux. Quitte à ce que cette démarche ne vienne quelque peu perturber la subtile entente de circonstance propre aux élections dans notre canton et dans notre commune.

Nous vous souhaitons, à toutes et à tous, de bonnes vacances et vous donnons rendez-vous à la rentrée scolaire! Passez un merveilleux été!

# Silvano Porta, deux décennies au service de la communauté

Le commandant de la compagnie des sapeurs-pompiers verniolans prend sa retraite après plus de trente ans de volontariat.

Le commandant de la compagnie des sapeurs-pompiers 51 de Vernier prend sa retraite après trente ans de bons et loyaux services. Un volontariat qui lui a beaucoup appris et dont il a fait son métier. Portrait.

Silvano Porta a 52 ans, il est marié et père d'un fils de 25 ans. Son premier contact avec les pompiers volontaires a lieu en 1987. Un collègue de travail lui en parle: «Tu devrais nous rejoindre!» Il postule pour entrer dans la compagnie. «A l'époque, il fallait s'accrocher pour rentrer, les places étaient chères», confie-t-il dans un sourire. Un an plus tard, en 1988, il suit l'ensemble des formations de base. «J'ai tout de suite accroché!» s'exclame notre pompier volontaire qui devient très vite sous-officier.

Ce qui l'a séduit? «J'aimais l'ambiance, la camaraderie, l'idée d'aider la population et d'apprendre de nouvelles choses.» A ce moment-là, il est employé aux Hôpitaux universitaires de Genève et travaille au service technique. En 1996, des places se libèrent dans l'état-major et il est choisi pour devenir officier. Il effectue ses trois cours fédéraux d'instructeur, entre 1996 et 1998. Il prend ensuite le poste de chef de la section de la protection respiratoire à Vernier et rejoint le corps des instructeurs genevois. Parallèlement, au niveau professionnel, il se met à travailler au «service sécurité, prévention et incendie», où il s'occupe des alarmes incendie aux HUG, un poste qu'il occupe toujours en ce moment. En 2007, il devient commandant *ad interim* des sapeurs-pompiers volontaires et l'année suivante, il effectue son école de commandement.

Ses souvenirs les plus marquants? «Un hérisson qui saignait du nez», relate-t-il en riant. Puis il reprend aussitôt un air grave en pensant au 1<sup>er</sup> janvier 2000 lorsque cinq personnes avaient péri dans un feu d'appartement. En trente ans de carrière, il en a malheureusement vu, des blessés et des décès! «Quand on met l'uniforme, on devient un sapeur-pompier au service de tous, sans discrimination aucune, il n'y a plus ni religion ni politique», relève notre homme, tout en insistant sur la grande richesse du métier. Cette carrière au service de la communauté a donné à Silvano Porta l'opportunité de rencontrer des personnes de tous les milieux professionnels et venants d'horizons variés. «Faire partie des sapeurs-pompiers genevois vous permet de connaître tout le canton,



un peu comme la Compagnie 1602.» Humainement, notre homme a également beaucoup appris au niveau de la gestion d'équipe, mais aussi en tant qu'instructeur. «Au début, lorsque je devais parler à cinq personnes, je claquais des genoux. A présent, je peux m'adresser à 100 personnes sans avoir le trac.» Il compare l'exercice à la nage: «Si vous savez nager dans une eau à 50 centimètres de profondeur, vous pouvez également le faire dans une eau à 4000 mètres», remarque-t-il, non sans humour.

Regrette-t-il de prendre sa retraite? «Dix ans de commandement, ça suffit, estime Silvano Porta. Et puis, dans le corps des sapeurs-pompiers volontaires, on touche la retraite (la prime des caisses de secours, n.d.l.r.) après vingt-cinq ans de service et 50 ans d'âge.» Il aurait pu rester en poste jusqu'à 60 ans, mais pour le bien de la compagnie, notre pompier laisse la place aux jeunes. «Il faut du sang frais pour redynamiser le tout! Place à mon successeur, Pascal Brunnschweiler!» Notre «jeune retraité» se réjouit d'avoir davantage de temps pour lui et de ne plus être pris dans des réunions, un à deux soirs par semaine.



# Un plan canicule pour protéger les personnes les plus fragiles

Cet été encore, la Ville de Vernier a mis sur pied un plan en cas d'alerte canicule. Les autorités s'appuient sur un large réseau de volontaires, prêts à donner leur temps et leur énergie pour aider, notamment les aînés, à surmonter les grosses chaleurs.

Au mois de juillet 2015, l'alerte canicule a été déclenchée par le médecin cantonal. A Vernier, les autorités ont rapidement réagi. Elles ont ouvert une salle au Lignon, celle des restaurants scolaires. Climatisée, elle a permis aux plus fragiles de notre société d'y trouver un peu de fraîcheur, de la compagnie et des personnes pour veiller sur elles, qui s'assurent qu'elles boivent suffisamment. Lors de cette période, la police municipale, les Correspondants de Nuit, la protection civile et les Samaritains de Vernier ont été les plus actifs. Mais d'autres acteurs, comme les sauveteurs auxiliaires et les sapeurs-pompiers volontaires se tenaient prêts à agir à tout moment. Ils ont parfois, prêté main-forte. Cette année encore, les différents volontaires et bénévoles de la Ville de Vernier se sont coordonnés avec la délégation aux seniors pour mieux répondre aux besoins de la population en cas de vague de chaleur. Tour d'horizon des forces en présence.

**Le soutien à la population en ligne de mire** | «La protection civile est un corps composé de 350 personnes qui ne peuvent pas faire l'armée, explique le suppléant du commandant de compagnie, Alain Cornioley. Il est organisé sur le même mode que l'armée, mais de manière plus souple.» Lorsque les personnes sont mobilisées, elles sont au bénéfice de l'assurance perte de gain (APG),

comme si elles effectuaient leur service militaire. Leur mission est d'aider la population. La PC réalise des exercices tout au long de l'année comme des évacuations d'écoles ou d'EMS. Ses forces sont régulièrement utilisées pour diverses manifestations communales et cantonales, en renfort des effectifs de police. «Nous avons encadré le triathlon, le marathon, et serons présents à la *Parade des Géants* en automne», reprend Alain Cornioley. Les 350 hommes ne sont pas tous mobilisables, mais il existe des forces rapidement engageables (FORE), qui fonctionnent sur une base volontaire. L'état-major, une dizaine de personnes, est équipé d'un «pager», un système de messagerie. Il assure une permanence sous forme de piquets. «Lorsque l'alerte canicule a été déclenchée en 2015, nous avons aidé le service de la cohésion sociale (SCOS) à téléphoner aux gens», relate Laurent Beuchat, responsable transmission à la protection civile de Vernier. Les appels ont été passés depuis l'abri PC situé sous l'école de Vernier-Village. «Nous nous sommes chargés d'aménager la salle climatisée au Lignon. Puis nous avons acheté des bouteilles d'eau et de petites collations, des fruits notamment». La PC allait chercher les personnes chez elles. Elles étaient heureuses de se retrouver au frais. «Les appartements du Lignon ne sont pas très bien isolés et la chaleur devient rapidement



A gauche: Alain Cornioley, le suppléant du commandant de compagnie de la protection civile, et Bruno Ribeiro Da Costa. A droite: l'équipe de la protection civile.



Frédéric Chevalier, en charge du plan canicule et trésorier des Samaritains de Vernier.

insupportable, relève Laurent Beuchat. La salle fonctionnait un peu comme un club d'aînés, nous jouions à des jeux de société. Le dernier jour, lorsque la salle a fermé, une dame nous a confié avoir prié le Bon Dieu pour que la canicule dure encore!» Pour l'été 2017, différentes procédures ont été mises en place avec le SCOS. En cas de gros coup de chaud, il est notamment prévu de prolonger l'ouverture de la piscine du Lignon afin que les gens puissent se rafraîchir.

**Le soin comme mot d'ordre |** Les Samaritains jouent également un rôle clé en cas d'alerte canicule. A Vernier, ils sont une cinquantaine âgés de 13 à 70 ans, tous bénévoles. « Les Samaritains sont une spécificité suisse, explique Frédéric Chevalier, l'actuel trésorier, également en charge du plan canicule. Nous effectuons le travail de premiers secours qui est assuré par la Croix-Rouge dans les autres pays. » Ils font d'ailleurs partie de l'organisation et partagent ses principes, comme la neutralité ou l'impartialité. « Notre formation initiale dure jusqu'à dix-huit mois pour un total de 50 heures environ », explique Frédéric Chevalier. La mission des Samaritains comprend trois volets principaux : un 1<sup>er</sup> volet « premiers secours » lors de manifestations, un 2<sup>e</sup> volet « enseignement » pour former les jeunes conducteurs et un 3<sup>e</sup> volet « don du sang » qui sert à épauler les infirmières chargées des collectes communales. Le comité compte six personnes chargées de gérer et de coordonner les 1600 heures d'activités par an. Les Samaritains

sont présents dans les manifestations, durant la fête des écoles ou le 1<sup>er</sup> Août et même au niveau cantonal, pendant la *Lake Parade* ou les *Fêtes de Genève*. « En 2015, à la deuxième alerte canicule du médecin cantonal, la salle du Lignon a été ouverte pour accueillir les aînés, les enfants et même les marcheurs », se souvient Frédéric Chevalier. Chaque jour, de 10 à 20h, un Samaritain verniolan était chargé d'assurer la surveillance d'un point de vue sanitaire. « Certaines personnes âgées traversaient tout le Lignon sous un soleil de plomb pour trouver un peu de fraîcheur et elles étaient un peu désorientées, nous leur offrons des pommes et un bouillon, avec l'aide de la PC », indique encore notre bénévole. Il souligne encore que les heures de Samaritains ne sont pas facturées, « dans l'esprit de la Croix-Rouge qui est l'aide au prochain ».

**Pompiers et sauveteurs sur le qui-vive |** Deux autres corps sont impliqués en cas de chaleurs prolongées, les sapeurs-pompiers volontaires de Vernier et les sauveteurs auxiliaires, tous deux sont basés à la caserne, à côté du centre d'entretien. La compagnie 51 des sapeurs-pompiers compte 63 personnes – état-major compris –, dont cinq femmes. Le recrutement de ces volontaires, toujours possible et espéré, se fait entre l'âge de 18 et 35 ans. « L'aspirant sapeur-pompier doit effectuer une formation de base, de 40 heures de cours



Pascal Brunnschweiler, commandant par intérim de la compagnie 51 des sapeurs-pompiers volontaires de Vernier.



réparties sur trois semaines,» explique Pascal Brunnschweiler, commandant par intérim. A cela s'ajoute une formation de 21 heures pour apprendre à porter l'appareil respiratoire qui permet d'être autonome en air respirable en cas d'incendie. «Il est indispensable de savoir l'utiliser, souligne le commandant. On travaille dans le stress et lorsqu'on le porte, on voit et on entend moins bien.» Les sapeurs-pompiers de Vernier sont joignables 24 heures sur 24 et leur numéro est transmis au SCOS. Un officier assure le piquet chaque semaine et il dispose également d'un « pager » pour recevoir les alarmes. En cas de grosses chaleurs, les pompiers interviennent au dernier échelon. Ils sont sous les ordres du Magistrat Thierry Apothéloz et viennent « pour les montées en puissance ». « Nous nous mettons à disposition pour donner de l'eau, visiter des personnes, les transporter ou encore amener des ventilateurs », explique Pascal Brunnschweiler.



Eric Cochard, chef des sauveteurs de Vernier.

**Au service de la communauté |** Les sauveteurs auxiliaires ont fêté l'an dernier leurs 125 ans. Cette ancienne société existe dans neuf communes genevoises. « Elle est un corps constitué avec un chef, deux sous-chefs, trois brigadiers et deux sections », explique le chef des sauveteurs de Vernier, Eric Cochard. Elle est née en Ville de Genève de la volonté des commerçants de donner de leur temps. « A l'époque, les sauveteurs auxiliaires, appelés constables, épaulaient les pompiers. Les incendies duraient souvent plusieurs jours et ils étaient là pour sécuriser les lieux et tenir la foule à l'écart. » Actuellement, les sauveteurs interviennent pour sécuriser les étages en cas d'incendie, évacuer l'eau ou faire la circulation sur les lieux. A Vernier, ils sont une quarantaine, y compris les membres honoraires, mais seule une vingtaine sont actifs. Ils soulagent la police municipale. « Nous sommes à disposition de la commune

pour le Tour pédestre du canton, pour gérer les parkings et faire la circulation. Aux Promotions nous servons les sirops aux 1300 enfants de Vernier et sécurisons leur parcours. » Chacun a une mission très précise dans ce plan canicule, selon Eric Cochard. « Nous allons donner un coup de main pour appeler les personnes âgées et pour aller les chercher à la maison avec un petit bus. » La devise de ces sauveteurs entièrement bénévoles est « amitié et dévouement ».

Judith Monfrini/Commu'Comm

## INFO

Service de la cohésion sociale  
Délégation aux seniors  
Tél. 022 306 06 70  
[seniors@vernier.ch](mailto:seniors@vernier.ch)

## QUE SE PASSERA-T-IL SI LE CANTON ANNONCE UNE ALERTE CANICULE ?

Une affiche spéciale sera placardée dans toute la commune, avec un numéro de téléphone spécifique à contacter ; une salle climatisée sera ouverte. La piscine du Lignon prolongera son ouverture de fin de journée. Des appels téléphoniques seront faits aux personnes âgées qui pourraient être en difficulté. Des visites seront organisées selon les besoins. **Personnes malentendantes ou sourdes :** s'il n'est pas possible de communiquer avec vous par téléphone, vous avez la possibilité de vous annoncer auprès de notre service social afin de décider, ensemble, d'un moyen de communication en cas d'alerte (Ville de Vernier, Service de la cohésion sociale, « Canicule », case postale 520, 1214 Vernier, ou [seniors@vernier.ch](mailto:seniors@vernier.ch)) **Et le plus important : en cas d'alerte canicule, soyez solidaires, pensez à vos voisins !**



# Attention au feu bactérien : visite d'inspecteurs à Vernier

Inoffensif pour l'homme, le feu bactérien est une maladie qui menace nos cultures de fruits à pépins. Elle ne touche que les plantes du groupe des rosacées, c'est-à-dire les plantes qui ont un fruit ayant une cavité pour les pépins. On peut diviser cette famille de plante hôte de la maladie en trois groupes :

- les arbres fruitiers à pépins comme les pommiers, les poiriers ou les cognassiers,
- les plantes ornementales comme les cotonéasters, les pyracanthas (buisson ardent), les photinias ou les chaenomeles (pommier du Japon),
- les plantes sauvages comme les aubépines ou les sorbiers.

**Lutte préventive |** Il n'existe à ce jour aucun type de lutte satisfaisant pour combattre cette bactérie une fois les plantes infectées. Ainsi, afin de prévenir le risque d'infection de cette maladie, un contrôle de ces plantes a été ordonné par le canton sur le territoire communal durant l'été et l'automne 2017.

Ces prochains mois, des inspecteurs légitimés par la Ville de Vernier feront un contrôle pour identifier les infections. Les propriétaires visités doivent ouvrir leur porte à ces inspecteurs et tout refus sera dénoncé. Un inventaire des plantes sensibles au feu bactérien sera créé afin de pouvoir surveiller par la suite leur état de santé et éviter tout risque de propagation de la maladie.

L'arrachage préventif des plantes hôtes est judicieux et recommandé, mais encore facultatif sur notre commune. Il pourrait toutefois devenir obligatoire sur ordre du Conseil d'Etat si la situation sur le canton devait se détériorer.



**Votre rôle |** Aidez-nous d'ores et déjà à maintenir le territoire communal exempt de cette maladie en accueillant les inspecteurs et en contrôlant les plantes hôtes pour dépister les symptômes tels que dessèchement de rameau, déformation en crosse, apparition d'exsudat ou dessèchement des feuilles à partir du pétiole qui peuvent être causés par le feu bactérien. L'été est la période la plus propice à ces contrôles.

En cas de suspicion, l'annonce à la station phytosanitaire cantonale est obligatoire: tél. 022 388 71 71, [agriculture.dgan@etat.ge.ch](mailto:agriculture.dgan@etat.ge.ch) ou au service des espaces verts de Vernier.

Une vérification du cas et si nécessaire l'analyse par test rapide sera effectuée afin de déterminer la présence ou non

de feu bactérien. Attention, les échantillons de plantes suspectées malades ne doivent être prélevés que par des personnes compétentes. Ils seront envoyés pour analyse au laboratoire de Changins. Le cas échéant, l'arrachage de plantes infectées ne doit être fait que sous supervision pour diminuer les risques de dissémination.

Pour tout renseignement complémentaire, des fiches techniques sont à votre disposition au centre d'entretien de Vernier, via Monnet 3, 1214 Vernier.

## INFO

Service des espaces verts  
Tél. 022 306 07 00  
[sevv@vernier.ch](mailto:sevv@vernier.ch)

# Dénomination d'une nouvelle voie dans le quartier de Châtelaine

La direction de la mensuration officielle du canton de Genève a saisi le Conseil administratif d'une demande visant à donner un nom pour un chemin qui desservira un nouveau bâtiment de neuf entrées situé dans le quartier de Châtelaine. Cette dénomination nouvelle permettra d'assurer un adressage et une localisation rapide des habitants de l'immeuble et des activités qui y seront exercées.

Soucieux de trouver un nom qui illustre des personnalités de Vernier, tout en répondant aux critères fixés dans le règlement cantonal qui régit les noms géographiques, le Conseil administratif propose de retenir le nom de « **chemin Emilie-De-Morsier** ». Née en 1843, fille de Anne Todd et de Louis Naville, maire de Vernier, Emilie de Morsier a été une figure engagée de la cause féminine du XIX<sup>e</sup> siècle.

Il est à noter que cette proposition s'inscrit pleinement dans la volonté du Conseil d'Etat, autorité compétente pour approuver les propositions de noms des voies, d'assurer une plus grande représentation de personnalités féminines pour les voies et espaces publics.

Par cette publication, les autorités de la commune souhaitent informer largement la population de cette proposition en vue de formellement nantir l'autorité cantonale de ce souhait. Les habitants qui souhaitent réagir sont invités à le faire d'ici au 20 août 2017 à l'adresse [mairie@vernier.ch](mailto:mairie@vernier.ch).



En bleu le chemin à dénommer.

## INFO

Secrétariat général  
[mairie@vernier.ch](mailto:mairie@vernier.ch)  
 Tél. 022 306 06 10

## « CHÈQUE-FAMILLE » À VERNIER

Faciliter l'accès des enfants aux loisirs créatifs et sportifs est un des objectifs que s'est fixé la Ville de Vernier. Par sa fonction intégrative, les activités sportives et culturelles favorisent l'apprentissage, le dialogue et les échanges. Pour soutenir cet accès aux loisirs, des chèques-familles sont proposés aux familles et leur permettent ainsi de profiter des activités proposées sur le territoire verniolan.

### Comment ça fonctionne exactement ?

Les familles résidant à Vernier et ayant des enfants en âge de scolarité obligatoire recevront fin septembre une lettre personnelle avec deux chèques de CHF 50.- par enfant. Ces chèques permettront de payer complètement ou en partie les frais d'inscription pour l'année scolaire à venir. Les associations et clubs se feront ensuite rembourser ces frais auprès de la Ville de Vernier.

## ACTIVITÉS JEUNESSE

VILLE DE VERNIER 2017 - 2018

Ces chèques seront valables pour l'année scolaire 2017-2018. Consultez la brochure « Activités jeunesse 2017-2018 » encartée dans cette édition de l'ActuVernier et découvrez ainsi l'importante offre de loisirs !

### Info

Service écoles et locations, tél. 022 306 07 60.

# Cours de français-intégration 2017-2018

Nous ouvrons les listes d'inscriptions pour les trois cours de français-intégration qui débiteront en septembre 2017.

Le service de la cohésion sociale propose trois niveaux de cours: «débutant», «intermédiaire» et «français-conversation». Ce dernier est axé sur le dialogue et nécessite un niveau de français basique. Les personnes non francophones vivant à Vernier pourront ainsi améliorer leurs acquis en langue française en exerçant la prononciation.

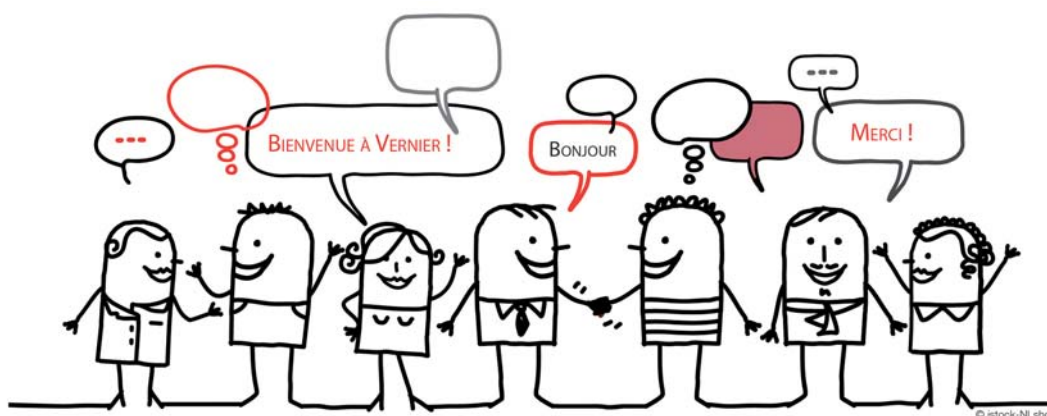
Les cours «débutant» et «intermédiaire» auront lieu les lundis et les mardis au Centre de Quartier de Balexert et le cours «français-conversation» aura lieu les jeudis à la rue du Village 52.

Le prix est de CHF 100.- pour l'année scolaire.

Les sessions de test pour accéder au cours de français auront lieu

**mardi 22 août 2017  
à 18h et 19h**

au service de la cohésion sociale, ch. de l'Etang 4, à Châtelaine. Si vous êtes intéressé, il est obligatoire de vous inscrire en contactant le service de la cohésion sociale au tél. 022 306 06 70.



## LE P'TILIBUS FAIT UNE PAUSE!

Le service de la cohésion sociale vous informe que les bénévoles du P'tilibus n'effectueront pas de course durant ce mois d'août. La prestation sera de retour dès le mois de septembre avec quelques changements.

**Dès septembre 2017**

**Nous disposerons de trois véhicules,  
la permanence téléphonique sera ouverte  
les mardis et jeudis de 13h à 15h.**

Chaque transport doit être réservé exclusivement auprès de la permanence du P'tilibus au tél. 079 558 98 04 et au moins 48h à l'avance.

Si une personne veut annuler son rendez-vous, elle doit appeler le numéro de permanence (079 558 98 04) avant 9h

le jour de la course en question, ou la veille pour toute course ayant lieu avant 9h, et laisser un message sur le répondeur.

**Pour rappel**

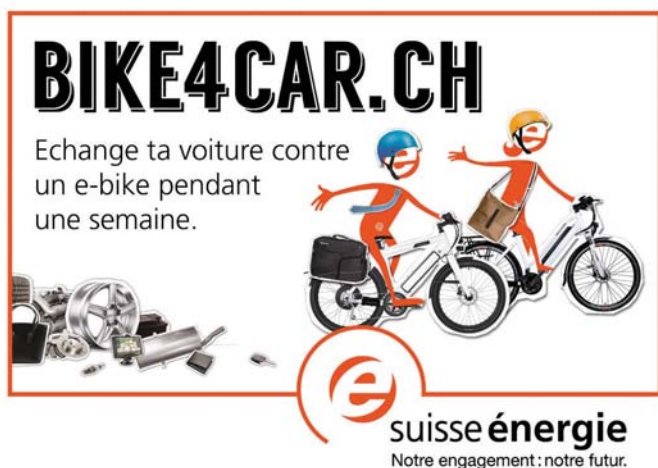
Le P'tilibus est une prestation qui est destinée aux transports de personnes à mobilité réduite et assurée par une équipe de bénévoles. Cette prestation est destinée à tous les habitants de la Ville de Vernier qui ont un problème de mobilité dû à l'âge ou à la santé, pour des transports sur le territoire genevois uniquement. C'est une plus-value à l'offre de transport déjà existante (bus, taxi, transport médicalisé, etc.).

Le prix de la course est de CHF 5.- pour les deux premières heures, puis CHF 5.- par heure supplémentaire.

Merci de votre compréhension et au plaisir de vous conduire !



## A TOI LA LIBERTÉ : BIKE4CAR.CH



### Echange pendant une semaine tes clefs de voiture contre un vélo à assistance électrique.

A la remise des clefs de voiture, les participants reçoivent pendant une semaine un vélo à assistance électrique, complété par un abonnement test de quatre mois auprès de Mobility Carsharing s'ils le souhaitent. L'initiative Bike4Car est présente dans toute la Suisse cet été et en particulier dans plusieurs magasins du Grand Genève.

#### Jusqu'au 31 août 2017

Information et réservation : [www.bike4car.ch](http://www.bike4car.ch)

Tarifs : nouveau cette année, les magasins peuvent demander une caution transformée en bon d'achat lors du retour du vélo. Certains magasins et relais maintiennent néanmoins la gratuité. Renseignez-vous !

Organisateur : association myblueplanet

## DÉPLACEMENT DU VÉHICULE MOBILITY AU LIGNON

Dans un souci d'optimisation, Mobility a décidé de déplacer l'emplacement 3963, Vernier Centre Commercial du Lignon, sur le parking de la piscine du Lignon. Ce nouvel emplacement porte le n° 4717 et est désormais dénommé « Vernier Piscine du Lignon ». Mobility informe que les modèles de réservation pour l'emplacement Mobility 3963 Vernier Centre Commercial du Lignon ne sont pas ajustés automatiquement.

Info : [www.mobility.ch](http://www.mobility.ch)

## TAXE PROFESSIONNELLE COMMUNALE

### Mise à jour des contribuables

La taxe professionnelle communale est régie par la loi générale sur les contributions publiques (art. 301 à 318C) ainsi que par le règlement d'application de cette loi (art. 12A à 13A).

Conformément à l'article 301 LCP, sont assujetties à la taxe professionnelle communale les personnes physiques, **même non inscrites au registre du commerce**, exerçant, sur le territoire de la ville de Vernier, une activité lucrative indépendante ou exploitant une entreprise commerciale. Ainsi que les personnes morales qui ont une activité lucrative ou entretiennent sur la ville de Vernier un siège ou un établissement stable.

Les bureaux de liaison, de domiciliation, de commandes, de publicité, de renseignements, les ateliers de montage et les services après-vente de sociétés étrangères ou dont le siège est situé dans d'autres cantons **sont également soumis à la taxe professionnelle communale.**

Tous les contribuables assujettis à la taxe professionnelle communale sont tenus selon la loi (art. 309 LCP) de s'annoncer spontanément et sans délai en écrivant ou téléphonant à la Mairie de Vernier, rue du Village 9, 1214 Vernier, tél. 022 306 06 16.

## RÉCUPÉRATION DES DÉCHETS

### Les prochaines levées auront lieu :

#### ENCOMBRANTS ET FERRAILLE : mardis 8 et 22 août 2017

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez vous adresser au : Centre d'entretien de la Ville de Vernier, Via Monnet 3 – 1214 Vernier – Tél. 022 306 07 00.

#### Déchets valorisés, dans les immeubles équipés du système de containers différenciés :

PET	lundi et jeudi*
PAPIER	lundi, mercredi*, vendredi
VERRE	jeudi
COMPOST	mardi et jeudi

\*zones villas non desservies

# Vernier culture : saison 2017-2018

Près de 40 spectacles explorent les arts de la scène mêlant musique, théâtre, danse et cirque. En attendant l'édition de votre *ActuVernier* d'août qui mettra en lumière l'ensemble du programme, voici les grandes lignes de cette nouvelle saison culturelle !

Le lundi 12 juin dernier, la Ville de Vernier a organisé sa première présentation publique pour annoncer le lancement de sa saison culturelle 2017-2018. Cette programmation, comme les précédentes, sera un tremplin de la danse actuelle au travers de dix spectacles riches et variés. Chacune de ces pièces est une création forte. Les artistes viendront des Philippines, de France, du Liban, de Palestine, d'Espagne, de Suisse, du Togo, de Belgique, de Lituanie et enfin, des Etats-Unis ; ils nous raconteront le monde à leur façon.

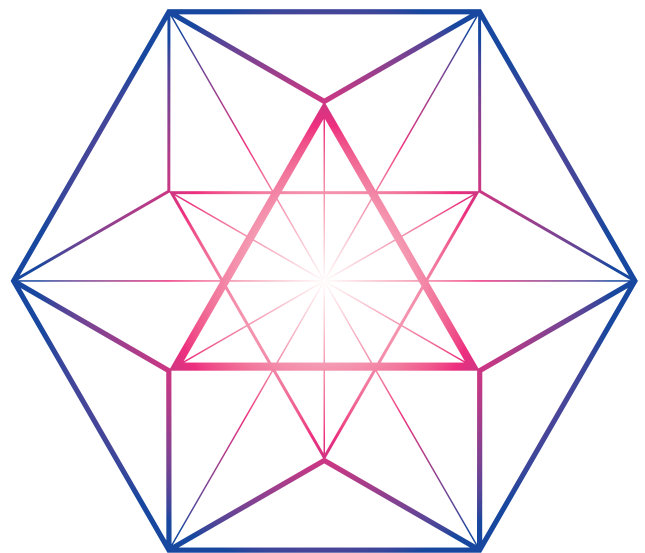
Le programme fera également la part belle aux performances théâtrales ainsi qu'à l'humour. Vernier recevra des artistes d'exception comme : Vincent Dedienne, Thomas Wiesel, Jean-Rémi Chaize ou encore Alex Vizorek.

Quatre concerts de musique classique échelonnés entre avril et mai composeront les *Rencontres 2018*. Plusieurs légendes dont Stephen Kovacevich, le quatuor Arod, Sophie Karthäuser, Patrick Messina, Fabrizio Chiovetta et Alain Planès sortiront des sentiers battus et amèneront la musique classique là où on ne l'attend pas forcément, à Vernier ! Grandes nouveautés cette année, des entretiens avec les artistes seront proposés une demi-heure avant les représentations et des *masterclasses* publiques, en partenariat avec la Haute Ecole de musique, se tiendront du 14 au 16 mai à la Salle du Lignon.

Les *Rendez-vous baroques* ne seront pas en reste avec quatre performances musicales inspirées par la musique baroque de l'Angleterre du XVIII<sup>e</sup> siècle, ainsi qu'une pièce de la chorégraphe Béatrice Massin, spécialiste de la danse baroque et musicienne de l'espace. C'est sur des extraits de la *Messe en si mineur* de Jean-Sébastien Bach (*Mass in B* en anglais), monument du répertoire choral, qu'elle a choisi de créer son nouveau spectacle, *Mass b*.

De la musique actuelle, des rendez-vous jazz ainsi qu'une pétillante programmation jeunesse seront également à l'affiche !

La saison 2017-2018 est à l'image de la Ville, éclectique et peu commune, imaginée pour tous les goûts et toutes



théâtre  
danse  
musique  
cirque

les générations. Empreinte d'une politique tarifaire accessible – car la culture n'a de sens que si elle est partagée par tous –, l'offre **5 spectacles à CHF 50.–** pour les habitants de Vernier, à CHF 75.– pour les non-résidents, est maintenue.

**La saison culturelle de Vernier est ouverte!**  
Programme disponible sur [www.vernier.ch/culture](http://www.vernier.ch/culture)

## INFO

Service de la culture et de la communication  
Tél. 022 306 07 80 – [culturecom@vernier.ch](mailto:culturecom@vernier.ch)

# Fête nationale du 1<sup>er</sup> Août au Lignon

Cette édition 2017 du 1<sup>er</sup> Août mettra à l'honneur votre créativité! Au programme: la construction de tableaux participatifs géants à l'aide de craies et de peinture dans un espace artistique prévu pour l'occasion.

En parallèle, trois artistes confirmés du *street art*: Sid, Michael Granja et Saro, vous accueilleront et vous formeront à l'art urbain. Ils effectueront également une fresque en *live*! Une animation tout public, sans inscription, organisée en collaboration avec l'association Event Modern Arts.

Vous pourrez également déguster la traditionnelle soupe offerte par la Ville de Vernier. Le bol souvenir réalisé par Nadège Tagmann, céramiste régionale, et l'insigne du 1<sup>er</sup> Août seront disponibles à la vente.

De nombreux stands de restauration et buvette tenus majoritairement par les sociétés communales seront présents comme chaque année.

## Rendez-vous dès 18h30 à la place du Lignon, au programme:

<b>18h30</b>	Fanfare municipale de Vernier
<b>19h</b>	Cors des Alpes
<b>19h30</b>	Lutte suisse par le club des lutteurs de Carouge
<b>20h</b>	Cérémonie officielle Allocution de Yvan RoCHAT, Maire de Vernier Allocution de Esther Schaufelberger, Présidente du Conseil municipal Lever de drapeau Lecture du Pacte de 1291 par l'Echo de Vernier Hymne national
<b>20h45</b>	Le <i>Trio Imagine</i> met à l'honneur la chanson française
<b>21h25</b>	Cortège aux lampions et yodel avec Barbara Klossner
<b>22h</b>	Feu d'artifice, feu de joie
<b>Dès 22h15</b>	Disco avec le groupe <i>Trio Imagine</i>

## Lieu

Place du Lignon, 1219 Le Lignon  
Bus 7, 9, 23 et 51 – arrêt Cité Lignon



## Seniors de Vernier

Distribution gratuite du bol aux habitants en âge AVS (jusqu'à épuisement du stock) par les sauveteurs auxiliaires. Tables réservées et transport gratuit.

Horaires et lieux de prise en charge des navettes:

17h05	Vernier-Ecoles (direction Onex-Cité)
17h20	Avanchets, devant le sauna (avenue De-Batista)
17h30	Arrêt Châtelaine, avenue de Crozet 31 (devant le club d'aînés)
17h35	Arrêt TPG Châtelaine (avenue de Châtelaine)
17h45	Arrêt TPG Usine-à-Gaz
17h52	Arrêt TPG Tour-du-Lignon

**Inscription obligatoire pour les navettes auprès du service de la cohésion sociale: tél. 022 306 06 70**

## INFO

Service de la culture et de la communication  
Tél. 022 306 07 80 – [culturecom@vernier.ch](mailto:culturecom@vernier.ch)

Pour des raisons de sécurité, l'usage d'engins pyrotechniques est formellement interdit en dehors de la zone prévue à cet effet et durant la cérémonie officielle. Aucun engin pyrotechnique ne sera vendu sur le lieu de la fête. Nous vous recommandons la plus grande prudence lors de leur emploi et déclinons toute responsabilité en cas d'accidents causés par leur utilisation.

Plus d'informations sur [www.vernier.ch/evenement](http://www.vernier.ch/evenement)



# Une performance collective aux Libellules

# Piñatas



## APPEL À PROJET

Votre patron, vos collègues, vous exaspèrent ? La politique vous fatigue ? Vous rêvez de prendre le large, de changer d'air, de vivre un moment inoubliable ? *Piñatas* est fait pour vous !

Venez transformer seul ou à nos côtés vos frustrations en *piñatas* et expérimenter les joies du chaos collectif en participant le 27 et 28 octobre 2017 à la plus grande exposition de *piñatas* du monde lors d'une performance collective orchestrée par le collectif *Les Trois points de suspension* en collaboration avec l'association *BAL*, biennale des arts contemporains aux Libellules !

Ramenée par Marco Polo de Chine, puis envoyée par les missionnaires espagnols dans le Nouveau-Monde, la pratique de la *piñata* a fait le tour du monde au travers des âges. Cette tradition multiculturelle, aujourd'hui très répandue en Amérique latine, incarne parfaitement l'esprit de nos fêtes aujourd'hui en voie de disparition (fête des fous, carnivals, ...). Le rituel de la *piñata*, riche tant sur le plan social, esthétique, que métaphysique, est idéale pour réinventer une cérémonie festive adaptée à notre société contemporaine.

*Piñatas* cherche à répondre à ce besoin que nous avons d'être ensemble et propose une fête comme nouveau ciment sociétal. La fête n'est pas seulement un excès, elle est aussi une révolte, une nécessité par la confusion qu'elle engendre, où tout communique, le jour et la nuit, le saint et le maudit. Cet événement transforme la fête en expérience collective du désordre où les catégories sociales s'estompent, où la société se dissout en elle-même, en son chaos, comme soupape à nos raisons et à nos quotidiens.

### Piñatas est ouvert à tous !

Aux associations, aux écoles, aux particuliers, aux maisons de quartier, aux partis politiques, aux services municipaux, aux artistes genevois ou d'ailleurs... Le mot d'ordre : participer et laisser libre cours à son imagination ! Votre *piñata* ne devra avoir aucune limite dans sa forme, dans ses couleurs, dans sa taille, dans son contenu, dans son contenant.

Des ateliers sont proposés pour vous aider dans la confection de votre *piñata* aux dates suivantes :

**mercredi 13, 27 septembre et 11 octobre**

**samedi 23 septembre, 7 et 21 octobre**

entre 14h et 18h à l'édicule Art'Lib, av. des Libellules 2, 1219 Châtelaine

### Soyez nombreux à postuler !

Inscription jusqu'au 30 août sur [le-bal.tumblr.com](http://le-bal.tumblr.com), par email : [pinata@le-bal.ch](mailto:pinata@le-bal.ch) ou par téléphone au 077 443 55 10.

## CONVOCATORIA DE PROYECTOS 2017

*BAL* en colaboración con *Les Trois Points de Suspension* presenta: **Piñatas**

¿Harto de tu jefe, de tus compañeros de trabajo ? ¿Cansado de la política ? ¿Sueñas con un cambio de horizonte, con vivir una experiencia inolvidable ? **¡Piñatas** es para ti !

¡Ven y transforma – solo o con nosotros – tus frustraciones en piñatas y prueba la dulce alegría del caos colectivo participando el 27 y 28 de octubre del 2017 en la mayor exposición de piñatas del mundo en una actuación colectiva orquestada por el colectivo *Les Trois Points de Suspension* !

# Découvrez Le monde à la maison !

**Avez-vous envie de vivre une expérience d'échange culturel unique en son genre en famille ? L'association YFU Suisse vous propose de tenter l'expérience tout en restant à la maison !**

Chaque année, quelque 65 étudiants venant des quatre coins de la planète viennent en Suisse pour vivre une expérience d'échange. Agés de 15 à 18 ans, ils vivent au sein d'une famille d'accueil et fréquentent une école publique durant toute une année, pour en savoir plus sur notre pays, ses habitants, sa culture et sa langue.

Ouvrez votre foyer à l'un de ces jeunes et vivez l'aventure de l'échange tout en restant à la maison ! En tant que famille d'accueil YFU, vous accueillez un jeune chez vous pour une durée de dix à onze mois sans indemnisation financière, en lui offrant ainsi un deuxième foyer. La motivation d'accueillir se fonde sur l'intérêt que l'on porte à la nouveauté et à un échange entre cultures.

Vous pouvez bien évidemment compter sur l'encadrement et le soutien de YFU durant toute la durée de l'échange. Pour en savoir plus sur le programme d'accueil, n'hésitez pas à contacter YFU ou rendez-vous sur [www.yfu.ch](http://www.yfu.ch).

L'association YFU Suisse, forte de plus de 60 ans d'expérience dans le domaine des échanges de jeunes, ne poursuit pas de buts lucratifs et reçoit le soutien de la Confédération en tant qu'organisme de bienfaisance. Les activités d'YFU ont pour objectif de promouvoir la compréhension interculturelle, le respect entre les peuples et la disposition à assumer nos responsabilités sociales.



## INFO

YFU Suisse  
 Monbijoustrasse 73,  
 3001 Berne, Suisse  
 Tél. 031 305 30 60  
[romandie@yfu.ch](mailto:romandie@yfu.ch)  
[www.yfu.ch](http://www.yfu.ch)

## BALADE POÉTIQUE AU LIGNON

Les Editions des Sables, à l'occasion de la fête de ses 30 ans, organise des balades poétiques. Stéphanie Metzger Del Campo, qui a publié son premier recueil de poèmes *Mémoires ontologiques* aux Editions des Sables en avril 2017, vous invite à participer à une balade poétique au Lignon.

Cette balade propose un parcours pendant lequel l'auteure lira quelques-uns de ses poèmes. Des lieux choisis, en résonance avec des poèmes, retraceront un voyage vers l'origine.

### Dimanche 9 septembre à 14h

Point de rencontre : parking du centre commercial du Lignon.

La balade poétique se réalisera par tous les temps.

# Et si on vous parlait un peu du ... graffiti !

Le phénomène artistique planétaire que nous pouvons observer aujourd'hui, et dans chaque recoin de nos rues, s'appelle le graffiti. C'est une inscription ou une peinture réalisée sur des murs, des monuments ou des objets parfois situés sur l'espace public. Les graffitis existent depuis les années 1960 et peuvent aller de simples marques de griffures à des peintures de murs élaborées.

L'association verniolane Events Modern Arts (EMA) a eu le privilège de rencontrer le graffeur verniolan Esprit, reconnu localement et à l'étranger, qui pratique l'art du graffiti depuis plus de 25 ans. Nous lui avons posé quelques questions :

**EMA: Esprit, qu'est-ce qui t'a amené à pratiquer l'art du graffiti ?**

**Esprit:** A l'époque (1989), je pratiquais le skateboard et la plupart de mes amis avec lesquels j'évoluais le faisaient en écoutant du rap. Certains d'entre eux graffiaient déjà: c'était l'époque de l'arrivée de la culture hip-hop en Europe (provenant des Etats-Unis au début des années 1980). J'ai alors approché un jeune de mon quartier aux Avanchets qui graffait déjà depuis quelques années. Il m'a beaucoup inspiré et au fil du temps, après énormément de persévérance, j'ai su développer mon style et affirmer mon nom d'artiste sur la scène locale, puis l'étendre internationalement.

**EMA: Comment perçois-tu le graffiti sur la place genevoise et que faudrait-il faire pour que Genève rencontre le même engouement que certaines grandes villes à travers le monde ?**

**Esprit:** Mon travail est à destination de tous, il n'est pas élitiste. Il est gratuit et n'a pas d'autre prétention que d'être une expression picturale. Le graffiti a traversé les époques et les générations, il existe depuis une quarantaine d'années. Il est marginal et encore trop peu reconnu comme pratique artistique ou alors trop ancré dans les mœurs et on ne le considère plus.

Le graffiti à Genève est, selon moi, très peu soutenu et représenté. A l'heure où toutes les grandes villes proposent des événements où de très larges surfaces (lotissements, bâtiments industriels) sont mises à disposition des artistes, Genève est à la traîne.



Esprit et Scien – Montréal 2016.

La plupart des artistes genevois doivent malheureusement s'exporter pour développer leur art à l'étranger car il manque des structures locales.

L'équipe d'EMA

**EVENTS  
MODERN ARTS**

## INFO

[www.eventsmodernarts.com](http://www.eventsmodernarts.com)  
[events.modern.arts@gmail.com](mailto:events.modern.arts@gmail.com)  
 Facebook: [eventsmodernarts](https://www.facebook.com/eventsmodernarts)  
 Tél. 079 126 88 98





## «LE MUR EST À VOUS»



Fresque réalisée par les artistes Sid et Saro.

L'association Events Modern Arts (EMA), en partenariat avec Urban Painters, a le plaisir de vous inviter à participer gratuitement à un événement artistique populaire, ludique et créatif, ouvert à toutes et à tous, de 6 à 99 ans!

Venez vous exprimer au moyen de bombes de spray sur des panneaux d'environ 1 m 50 de haut sur 1 m de large. Tout le matériel nécessaire à la réalisation de vos œuvres (bonbonnes, combinaisons, masques, gants et lunettes de protection) vous sera mis à disposition.

Afin d'obtenir quelques notions dans le but de passer un agréable moment en famille ou entre amis, vous serez accueillis et « formés » à l'art urbain par les artistes Michael Granja, Sid et Saro.

Ces trois artistes confirmés du *street art* effectueront également une fresque en *live* sur un panneau de 8 m<sup>2</sup>.

Démonstrations de *break dance* par cinq danseurs du groupe OSJ Crew (Original Street Juice). Un *food truck* sera présent pour vous permettre de vous restaurer tout au long de l'événement.

**Samedi 29 juillet 2017 de 10h30 à 20h30  
et dimanche 27 août 2017 de 11h à 18h**

Préau de l'école des Ranches, rue du Village 6, 1214 Vernier

**Les enfants devront être accompagnés d'un adulte et seront sous son entière responsabilité.**

## ANIMATIONS ESTIVALES ITINÉRANTES

Le bus des « Animations estivales itinérantes » circule du mardi au dimanche dans toute la commune.

Chaque après-midi, le bus fait halte dans un parc ou un préau de Vernier et met à disposition gratuitement des jeux. Il propose aussi des chaises longues et diverses animations tant pour les enfants que pour les adultes.



Retrouvez le bus des « Animations estivales itinérantes » en bas de chez vous!

**du 4 juillet au 26 août 2017  
du mardi au dimanche**

<b>mardi</b>	15h-19h	Place de Châtelaine*
<b>mercredi</b>	15h-19h	Lieu-dit « Au Moulin » au bord du Rhône*
<b>jeudi</b>	15h-19h	Parc des Libellules
<b>vendredi</b>	15h-19h	Préau de l'école des Ranches, Vernier-Village
<b>samedi</b>	14h-19h	Préau de l'école du Lignon
<b>dimanche</b>	14h-19h	Piste d'athlétisme de l'école d'Avanchet-Jura

\* Les « Animations estivales itinérantes » n'auront pas lieu en cas de pluie.



## TALENTS DE NOS QUARTIERS 2017 «VIVE LE LOISIR CRÉATIF !»

Nous sommes heureux de vous offrir l'opportunité d'exposer vos œuvres et travaux artisanaux amateurs lors de notre marché-exposition qui se déroulera les 18 et 19 novembre 2017 de 11h à 18h à la salle de gymnastique de l'école de Châtelaine.

**Les inscriptions sont désormais ouvertes, et ce jusqu'au 3 septembre 2017.**

Merci de nous adresser vos coordonnées (nom, prénom, adresse et adresse e-mail), ainsi que le genre de travaux que vous présentez par courriel à l'adresse [dascalum2006@yahoo.fr](mailto:dascalum2006@yahoo.fr)

# A disposition dans vos bibliothèques

Un roman à mettre dans la valise si vous partez pour...



## la Côte d'Azur - *Les couleurs de la vie*, de Lorraine Fouchet

Quand la jeune Bretonne Kim débarque à Antibes, elle est embauchée comme dame de compagnie par Côme. Elle est touchée par le dévouement de ce fils pour sa mère, Gilonne, d'autant que cette dernière a mauvais caractère. Mais, lorsqu'elle apprend par hasard que le fils de Gilonne est en fait mort, elle décide de mener l'enquête sur le jeune homme qui se fait passer pour Côme et va tenter de percer le secret de cette mystérieuse famille. Tendresse, humour, suspense et optimisme garantis.



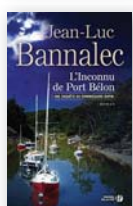
## l'Espagne - *Costa Brava*, d'Eric Neuhoff

De retour en Espagne, où sa famille possédait autrefois une maison de vacances, un quinquagénaire revit ses souvenirs de jeunesse: les premières amours, les copains, les boîtes. Puis c'est au tour de ses enfants d'y construire leur propre mémoire.



## la Finlande - *Chaleur*, de Joseph Incardona

Chaque année, en Finlande, a lieu le championnat du monde de sauna, auquel participent Niko, multiple vainqueur, et Igor, son perpétuel challenger. Tout oppose les deux hommes; ils se détestent mais s'estiment, car ils sont les seuls à supporter une telle chaleur. Chacun ayant décidé de renoncer à la compétition après ce dernier challenge, ils sont prêts à tout pour une ultime victoire...



## la Bretagne - *L'inconnu du Port Bélon*, de Jean-Luc Bannalec

Un corps ensanglanté est découvert à Port Bélon mais disparaît aussitôt. Dans les monts d'Arrée, un second cadavre, celui d'un Ecossais dont le bras est tatoué du symbole d'une association druidique, est retrouvé. Le commissaire Dupin relie les deux affaires, dans le milieu concurrentiel des ostréiculteurs.



## l'Inde, la Sicile, ou le Canada - *La tresse*, de Laetitia Colombani

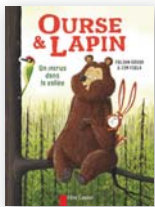
Les destins croisés de trois femmes, sur trois continents différents. En Inde, Smita est intouchable. Elle rêve de voir sa fille échapper aux traditions et apprendre à lire. Julia est ouvrière à Palerme. Quand son père est victime d'un grave accident, elle découvre que l'atelier familial est ruiné. Enfin, Sarah, avocate canadienne, apprend qu'elle est atteinte d'un cancer du sein. Ces trois femmes, liées sans le savoir, décident chacune à leur manière de se battre et de changer le cours de leur destin.



## une croisière - *Noir comme la mer*, de Mary Higgins Clark

Depuis l'arrestation de son fiancé, Celia Kilbreide fuit les médias. Elle embarque sur un paquebot, le *Queen Charlotte*, et y fait la connaissance de lady Em, une riche octogénaire qui possède un précieux collier d'émeraudes. Trois jours après, cette dernière est retrouvée morte et le bijou a disparu. Celia commence à craindre pour sa vie, car son amitié avec lady Em n'a pas échappé au tueur. Le coupable est à bord de ce bateau de luxe, mais qui cela peut-il bien être ?...

## Et si vos enfants lisaient entre deux plongeurs ? Voici quelques nouveautés pour eux



### **Ourse & Lapin, de J. Gough et J. Field**

Dans le premier tome, Ourse se réveille trop tôt de son hibernation et rencontre un curieux lapin qui ne fait que rouspéter. Entre les deux compères, les discussions commencent... et ne sont pas près de s'arrêter ! Et dans le tome 2, Le printemps est arrivé et tous les habitants de la forêt se réjouissent... enfin, presque tous, car Lapin, toujours aussi ronchon, ne supporte pas ce nouveau bruit. Qui ose lui casser les oreilles ? Ourse va lui apprendre à observer le monde qui l'entoure et à l'accepter ainsi. Drôle et si mignon ! Des illustrations douces et expressives.

**Dès 7 ans**



### **Y a pas de héros dans ma famille, de J. Witek**

Maurice Dambek et Mo sont une seule et même personne. Le premier est le nom officiel de l'élève studieux apprécié par sa maîtresse et le second est un surnom, celui utilisé par sa drôle de famille pour qualifier le petit dernier. Mais quand Mo se rend chez son ami Hippolyte et voit sur le mur les photographies de ses ancêtres (un grand médecin humanitaire, un Prix Nobel, un acteur célèbre, etc.) il a soudainement honte de sa propre famille. Parce que chez lui, il en est certain, il n'y a pas de héros mais que des zéros. Un roman envoûtant, drôle et rythmé où tout sonne juste.

**Dès 11 ans**



### **Ma première mythologie, série des éditions Hatier jeunesse**

Saviez-vous que les jeunes enfants raffolent de mythologie ? Cette série, facile d'accès et fidèle à l'histoire s'adresse aux enfants dès 6 ou 7 ans. De vrais petits romans d'aventure reprenant les épisodes de la mythologie : le cheval de Troie, le retour d'Ulysse, etc.

**Dès 6 ou 7 ans**



### **Les sorcières du clan du nord, de I. Brignull**

Poppy et Clarée ne pourraient avoir de vies plus différentes. Adolescente rebelle, Poppy se fait renvoyer de tous les lycées qu'elle fréquente à la suite de phénomènes « étranges ». Clarée, elle, est une jeune sorcière qui a bien du mal à trouver sa place au sein de sa communauté secrète. Un jour, pourtant, leurs chemins se croisent et elles deviennent inséparables...

Un premier tome puissant mêlant amour et magie, qui ouvre les portes d'un monde envoûtant de sorcellerie.

**Dès 12 ans**

## HORAIRE D'ÉTÉ DE VOS BIBLIOTHÈQUES, JUSQU'AU 3 SEPTEMBRE

**Bibliothèque des Avanchets**  
lundi 15h-18h30 et jeudi de 15h à 19h  
[bibava@vernier.ch](mailto:bibava@vernier.ch)

**Bibliothèque de Vernier**  
mardi de 16h à 20h  
[bibver@vernier.ch](mailto:bibver@vernier.ch)

**Fermeture temporaire de la bibliothèque de Châtelaine**  
En raison d'un important dégât des eaux, la bibliothèque est fermée jusqu'au 4 septembre 2017 pour cause de travaux.

Les livres peuvent être rendus et empruntés à la bibliothèque des Avanchets ou à la bibliothèque de Vernier. Le délai de retour des documents empruntés avant le 23 mai a été automatiquement prolongé.

Les bibliothécaires de Châtelaine sont joignables au tél. 022 306 07 97 ou [bibcha@vernier.ch](mailto:bibcha@vernier.ch)

Nous vous remercions de votre compréhension et nous réjouissons de vous retrouver à la rentrée.



## L'ARMOIRE À LÉGUMES EST À VOTRE DISPOSITION

Elle est située derrière la poste, sur le parking qui longe la route de Peney.

Chers amis de l'armoire à légumes, tout d'abord un très grand merci à tous ceux qui ont pris la peine de déposer des légumes ou des fruits l'an passé.

Le printemps 2016 a été froid et pluvieux. De ce fait, les récoltes ont été tardives, il y a eu très peu d'excédents et l'armoire à légumes n'a pas pu se remplir comme nous l'aurions espéré.

Nous espérons que 2017 va nous offrir l'abondance.

Venez dans ce lieu déposer vos excédents ou vous servir librement. C'est gratuit, convivial et solidaire. Chacun peut donner ce qu'il a en trop, même quelques brins de plantes aromatiques cultivées sur le balcon, chacun peut recevoir. Nous voyons tous que le monde ne tourne pas rond! A nous de faire un pas vers plus de solidarité, en partageant la nourriture que la terre nous offre.



### Informations

[armoirealegumes@gmail.com](mailto:armoirealegumes@gmail.com)

## BOUTIQUE 2000 « DU DÉJÀ PORTÉ » LE LIGNON

Les bénévoles de la Boutique 2000 du Lignon souhaitent à ses fidèles clientes et clients des vacances d'été pleine de joie et de bonheur.

**La boutique sera fermée jusqu'au 25 août 2017**

Au plaisir de vous revoir à partir du lundi 28 août 2017 avec un nouvel horaire.

Les lundis de 14h à 17h, premier lundi du mois de 14h à 18h. Tous les jeudis de 14h à 17h, vente seulement. Dès cette date nous réceptionnerons des vêtements automne-hiver.

### Boutique 2000 du Lignon :

Rez inférieur, derrière l'église catholique du Lignon.  
Parking au centre commercial.  
Bus 7, 23, 9, 51, arrêt Cité du Lignon



Nous recherchons toujours un ou deux bénévoles pour une demi-journée par semaine, contactez-nous au tél. 079 726 61 54.

## LIVRES NUMÉRIQUES DANS VOS BIBLIOTHÈQUES

En partenariat avec Bibliomedia, les bibliothèques municipales de Vernier vous proposent une collection de livres numériques gratuits.

**Vous souhaitez télécharger des livres sur votre tablette, votre liseuse, votre PC ou votre smartphone? Rien de plus facile!**

Un formulaire d'inscription est disponible auprès des bibliothécaires.

Service accessible dès 16 ans

Inscription et prêt gratuits

Prêt de 10 livres pour une durée de 28 jours

Consultez le catalogue : [biblio.vernier.ch](http://biblio.vernier.ch)



# Le CTT Châtelaine vice-champion suisse U15 et promu en LNC

Le Club de Tennis de Table de Châtelaine continue d'avoir le vent en poupe dans la détection et formation de jeunes talents! En effet, après le titre U13 obtenu en 2015, la seconde place U15 en 2016, c'est à nouveau un titre de vice-champion suisse U15 qui est venu cette année récompenser nos jeunes joueurs et toutes les personnes qui s'occupent de faire évoluer ce groupe.

L'équipe composée de Yardel Hurtado, Bastien Poujoulat et Braden Hasler s'est montrée sérieuse et intraitable dans son parcours jusqu'en finale. Lors de cette finale, elle a même réussi à faire douter le club local de Neuhausen, archifavori pour cette compétition, avant de céder sur la dernière partie. Encore bravo à eux!



L'équipe promue en ligue nationale C.



Yardel Hurtado, Bastien Poujoulat et Braden Hasler.

Cette année est riche en performances pour le CTT Châtelaine puisque nous avons également obtenu la promotion d'une deuxième ligue nationale C. Un nouveau challenge s'offre alors à nous, car nous visons une promotion en LNB pour la saison 2017-2018. Ceci principalement pour offrir à notre meilleur junior un niveau de jeu lui permettant de progresser encore. On croise les doigts pour la saison prochaine!

## INFO

[www.cttchatelaine.ch](http://www.cttchatelaine.ch)

## STAND UP PADDLE SUR LE RHÔNE

L'association Sport et Nature, en collaboration avec le service des sports de la Ville de Vernier, vous invite à découvrir une activité de glisse accessible à tous, le Stand Up Paddle!

**Samedi 2 septembre et dimanche 3 septembre 2017**

Au lieu-dit « Au-Moulin », ch. du Moulin-des-Frères, au bord du Rhône

Food Trucks sur place

Attention: pas de stationnement à proximité de la manifestation mais uniquement un système de dépose. Des parkings seront à disposition dans le périmètre, merci de suivre la signalétique en place!

Information et programme disponible sur [www.sport-et-nature.ch](http://www.sport-et-nature.ch)

### Info

Tél. 077 416 66 37

[www.sport-et-nature.ch](http://www.sport-et-nature.ch)





## Beach-volley aux terrains d'Henri-Golay à Châtelaine

Le dimanche 28 mai, un petit groupe des joueurs de beach-volley s'est donné rendez-vous sur les terrains d'Henri-Golay pour jouer ainsi que pour y faire des grillades. Venez les rejoindre cet été !

Les joueurs d'Henri-Golay s'organisent sur le groupe Whatsapp géré par notre club. Ce groupe Whatsapp compte aujourd'hui 150 personnes. Beaucoup d'entre eux se rendent très régulièrement sur les terrains.

Un des joueurs présents ce dimanche, Bryan, est devenu membre du club la saison passée. Il vient de payer la cotisation pour cette saison. Bryan participe aux tournois et aux entraînements et donc bénéficie des réductions offertes aux membres du club. Mais sa motivation principale pour devenir membre est surtout de soutenir le club, car sur les terrains règne une bonne ambiance et il y a toujours une rotation pour que tous ceux qui viennent, quel que soit leur niveau, puissent jouer.

Raquel est à Genève depuis quatre mois. Elle vient du Portugal et son niveau de jeu est très élevé. Elle a trouvé les terrains grâce à notre site internet. Maintenant elle est aussi abonnée à notre page Facebook. Raquel vient jouer régulièrement, car elle travaille à cinq minutes des terrains. Elle privilégie le jeu libre, car elle n'arrive pas à se libérer pour les entraînements suffisamment tôt. Ce n'est que le début de la saison et Raquel participera sûrement à de nombreux tournois mixtes et féminins organisés par le club durant toute la saison.

Comme Raquel, Guillaume vient d'arriver à Genève. Ses coéquipiers du volleyball en salle lui ont parlé des terrains d'Henri-Golay. Guillaume est venu essayer une fois et il a trouvé

cela parfait. Guillaume a déjà participé à un tournoi masculin cette saison. Tant qu'il reste à Genève, il compte venir jouer très souvent à Henri-Golay. Guillaume est impressionné par la qualité des installations : les terrains publics, la douche, les toilettes. Il observe aussi que les membres du comité sont toujours là pour animer la buvette.

Virginie a 22 ans et est la plus jeune du petit groupe réuni. Elle habite en France voisine et vient aux terrains plusieurs fois par semaine. Lorsqu'il y a des bouchons sur la route, elle prend sa moto pour les contourner. Le trajet ne lui prend pas plus de vingt minutes. Sa motivation est de devenir titulaire dans son équipe de volleyball en salle. Mais le beach-volley est déjà devenu son sport préféré.

Le Beach-Volley Club Vernier-Genève a beaucoup de projets en cours. L'un des plus importants est le déménagement des infrastructures au parc des Franchises la saison prochaine. Dans ce parc, le club continuera à accueillir les joueurs de beach volley tout en gardant la dynamique acquise ces dernières années : une proximité avec les habitants du quartier et une bonne ambiance qui caractérisent le projet.

Nous organisons des entraînements pour les débutants les lundis et les



© Jérôme Schneider

mercredis de 19h et 21h et des entraînements pour les intermédiaires sont organisés les mardis et les jeudis aux mêmes horaires.

Rendez-vous visite sur la page web des activités de notre club pour découvrir le calendrier des tournois et des stages de beach-volley organisés cette saison : [www.beachcentergeneve.ch/activites](http://www.beachcentergeneve.ch/activites)

Beach-Volley Club Vernier-Genève,  
Andriy Muzalyev



# A la découverte du taekwondo

Il Gi Dojang, l'un des meilleurs clubs de taekwondo en Suisse, organise tout l'été des entraînements d'initiation en plein air, gratuits et ouverts à tous. Self-defense, technique, combat... Découvrez le taekwondo jusqu'au 25 août, trois fois par semaine au parc des Franchises !

**Vertus et bienfaits |** Le taekwondo est un art martial riche et varié, d'origine coréenne, qui se pratique à mains nues. Complet et entier, il combine plusieurs aspects: le combat (discipline olympique), la self-defense, la technique et la casse. La pratique du taekwondo repose sur des valeurs profondément humaines comme le respect et la maîtrise de soi, et accroît à la fois les qualités physiques et mentales. Elle développe la confiance en soi, la concentration, le savoir-être, autant que la souplesse, la coordination ou l'endurance.

**Il Gi Dojang parmi les meilleurs clubs de Suisse |** Durant l'année, dans les locaux de l'école Avanchet-Salève, Il Gi Dojang propose des cours loisir et compétition pour enfants, adultes, amateurs et futurs champions. Les entraînements couvrent autant le taekwondo traditionnel que le taekwondo de compétition. Cette année, au classement national, Il Gi Dojang conserve son titre de deuxième club le plus récompensé en Suisse pour la technique, et reste dans le top 10 des meilleurs clubs en combat.



Le combat en compétition.



Cours d'été 2016 au parc des Franchises.

**Cours d'initiation gratuits |** Les cours d'été organisés par Il Gi Dojang sont centrés sur le renforcement de la condition physique et l'apprentissage des techniques de base. On y apprend notamment à exécuter correctement des coups de poing et de pied, à frapper sur des cibles, à se défendre sur des attaques, à se libérer d'une saisie. Les entraînements sont encadrés par des instructeurs qualifiés qui veillent au bien-être et à la sécurité, le tout dans la convivialité et la bonne humeur. L'année dernière, l'événement a réuni en moyenne une quarantaine de personnes, dont certaines ont souhaité poursuivre l'expérience en club.

## INFO

### Cours d'été au parc des Franchises Jusqu'au vendredi 25 août

Tous les lundis, mercredis, vendredis de 19h à 21h  
Parc des Franchises

Cours gratuits, ouverts à tous à partir de 10 ans  
Tenue de sport et bouteille d'eau fortement recommandés.  
Cours annulés en cas de pluie ou de sol détrempé

[www.ilgidojang.com](http://www.ilgidojang.com) - Facebook: [ilgidojang](https://www.facebook.com/ilgidojang)  
[info@ilgidojang.com](mailto:info@ilgidojang.com)

# Exploit suisse à la Coupe d'Europe de nation synchronisée

Du 4 au 7 mai 2017 a eu lieu à Cunéo, en Italie, la Coupe d'Europe Elite de nation synchronisée. Maria Piffaretti et Maxence Bellina ont obtenu le 6<sup>e</sup> rang en duo technique et le 7<sup>e</sup> en duo libre!



Après avoir remarquablement représenté la Suisse aux Jeux européens et aux championnats du monde juniors de Kazan, notre jeune duo composé de Maria Piffaretti et Maxence Bellina a plongé dans le monde de l'élite mondiale. Après la retraite sportive du duo *swiss olympic*, ces deux jeunes filles se sont brillamment qualifiées pour prendre le relai cette saison. En progressant de 2 points en quelques mois, elles réalisent l'exploit de venir se placer en haut de l'élite européenne à seulement 18 et 19 ans.

Les nageuses du club phare suisse des Dauphins Synchro Vernier, championnes suisse 2017, sont entraînées par Delphine Berenguer, qui est également entraîneur de l'équipe nationale junior et du duo élite: « C'est une magnifique réussite et une grande fierté de commencer la saison des compétitions internationales avec ces résultats. Je me réjouis pour la suite car ces sportives ont un potentiel énorme et je pense qu'elles peuvent créer la surprise. »

En effet, ce duo continuera sa route avec des objectifs toujours plus fous puisque ces jeunes nageuses s'envoleront pour les championnats du monde de natation synchronisée à Budapest du 17 au 24 juillet 2017!

## INFO

Dauphins Synchro Vernier  
Tél. 079 254 78 54  
[www.dauphins-vernier.ch](http://www.dauphins-vernier.ch)



swiss  
swimming  
Synchro

## CHAMPIONNAT SUISSE ESPOIRS DE NATATION SYNCHRONISÉE



L'équipe suisse J3 2017.

Ce sont 234 nageuses qui se sont retrouvées à Lugano pour disputer les titres très convoités du Championnat suisse espoirs de natation synchronisée. Le club des Dauphins Synchro Vernier s'est particulièrement distingué ! Ses 26 nageuses ont remporté plusieurs titres, dont celui de championnes suisses en équipe dans la catégorie Jeunesse 3 (12 ans et moins) avec Alicia, Anna, Chloé, Clara, Emily, Katarina, Lillie, Martina et Solyane. Martina et Clara sont également sacrées championnes suisses en duo. En solo, Martina est vice-championne suisse.

Dans la catégorie Jeunesse 2 (13 à 15 ans), les nageuses des Dauphins remportent le titre de vices-championnes suisses en équipe. Dans la catégorie Jeunesse 1 (16 à 18 ans), elles sont vices-championnes suisses en équipe et en combiné. Elles ramènent aussi deux médailles de bronze avec Maxence et Paloma en duo et Maxence en solo.

## COURS DE PILATES ET RELAXATION

### Pour les adultes

Le concept est simple ! Chaque cours de 60 minutes propose 45 minutes de Pilates suivi de 15 minutes de relaxation pour un bien-être optimal.

Le Pilates est une pratique qui consiste à renforcer les muscles internes, à corriger une éventuelle mauvaise posture ainsi qu'à éviter ou soigner les blessures. Ces cours vous aideront aussi à gagner une jolie ligne et à profiter d'un moment de calme rien que pour vous. Si vous désirez mettre de côté les soucis du quotidien et prendre soin de vous dans une ambiance positive, vous êtes les bienvenus !

### Mardi de 20h30 à 21h30

Ecole des Ranches, rue du Village 6, 1214 Vernier.

### Mercredi de 19h à 20h

Ecole d'Aïre, chemin du Grand-Champ 11, 1219 Aïre.

Le cours est donné par Melinda Perles, danseuse professionnelle, donnant des cours de Pilates depuis maintenant dix ans.



### Tarifs

CHF 15.- le cours d'essai

Saison 2017-2018 : CHF 200.- / trimestre

Début des cours : mardi 29 et mercredi 30 août 2017

Renseignement : Melinda Perles, tél. 079 369 47 89

[resulto.association.danse@outlook.com](mailto:resulto.association.danse@outlook.com)

[www.resulto-compagniedanse.com](http://www.resulto-compagniedanse.com)



# L'Etoile Sportive Vernier Basket : champion cantonal saison 2016/2017

Samedi 10 juin dernier, au centre sportif de la Queue-d'Arve, les benjamins de l'Etoile Sportive Vernier Basket disputaient la finale cantonale de basketball face à Veyrier Salève Basket.

Les U14M de l'ESV ont remporté le titre de champion cantonal saison 2016-2017 dans la catégorie benjamins masculins !

Le début du match était serré au niveau du score, toutefois les Verniolans ont accéléré dans le 2<sup>e</sup> quart-temps pour creuser un écart de 15 points.

L'équipe de Veyrier a tenté de revenir dans le match au début du troisième quart-temps, mais la défense verniolane est restée solide et infranchissable, permettant ainsi à l'ESV de lancer des contre-attaques décisives.

Concentrés et concernés, les joueurs d'Anthony Boulos ont une nouvelle fois distancé leurs adversaires lors de la dernière période pour finalement s'imposer sur un score de 68 à 46.

Un grand bravo et félicitations à l'équipe ainsi qu'aux coaches pour cette magnifique victoire !

Nous souhaitons remercier nos fidèles supporters qui se sont déplacés pour encourager nos joueurs. Un grand merci également à nos officiels de table sur qui nous pouvons toujours compter et à l'Association cantonale genevoise de basket ainsi qu'aux organisateurs de cette finale.

L'équipe va maintenant se préparer pour un nouveau challenge : l'objectif de la saison 2017-2018 sera de défendre les couleurs de Vernier et du club lors des championnats romands de basketball.



## « NOS JEUNES AU CŒUR DE NOS AMBITIONS ! »

### Chiffres et statistiques

- **Phase 1 :** 524 pts marqués, 125 pts encaissés en 6 matchs
  - **Phase 2 :** 798 pts marqués, 436 pts encaissés en 10 matchs
  - **1/4 Finale :** 49 pts marqués, 41 pts encaissés en 1 match
  - **1/2 Finale :** 103 pts marqués, 34 pts encaissés en 1 match
  - **Finale :** 68 pts marqués, 46 pts encaissés en 1 match
- 
- **Matchs joués :** 19 matchs, 18 victoires et 1 défaite
  - **Total des points :** 1542 pts marqués et 682 pts encaissés
  - **Moyenne des points par match :** 81,15 pts marqués, 35,89 pts encaissés

## INFO

info@esvernier-basket.ch  
www.esvernier-basket.ch



# Camp de football à Vernier

**Le FC Vernier accueillera pour la 2<sup>e</sup> année consécutive le Raiffeisen Football Camps, un camp sportif organisé du 21 au 25 août prochains à l'attention des jeunes amateurs de foot!**

Le camp est aménagé en deux catégories : l'animation et le perfectionnement. Tous les enfants pourront participer selon leurs capacités. L'animation permettra aux plus petits qui ne font pas encore partie d'une équipe de pouvoir s'initier au football de manière ludique. Pour le perfectionnement, il faut faire partie d'une équipe de foot pour pouvoir y participer.

Chaque jour, deux entraînements auront lieu, dispensés par des entraîneurs compétents et des étudiants en sport de l'Université de Lausanne ainsi que deux entraîneurs issus du FC Vernier. Ils encadreront les enfants dans leurs apprentissages des techniques de jeu et leur apprendront à gérer la victoire ou l'échec car le plaisir de jouer est le plus important.

Les repas de midi proposés seront équilibrés et pris en charge par l'organisation. Le tout est compris pour CHF 235.-.

Chaque participant recevra un équipement ainsi que des cadeaux offerts par différents sponsors. Ils recevront une médaille après le mini-championnat du monde organisé le vendredi.

Les parents, les membres du club ainsi que les autorités de la commune seront conviés à un apéritif pour clôturer la semaine.

MS sports organise les Raiffeisen Football Camps dans plus de 80 localités situées dans toutes les régions de Suisse.

N'hésitez pas à inscrire vos enfants car ils passeront une semaine inoubliable encadrés par des professionnels!

I. Monin pour le FC Vernier

## INFO

**Du 21 au 25 août 2017  
au stade de Vernier**

Pour les jeunes de 6 à 15 ans  
CHF 235.- tout compris.

Inscriptions en ligne : [www.mssports.ch/fr](http://www.mssports.ch/fr)



## BEACH-VOLLEY AU LIGNON

Comme chaque année depuis 2006, le beach-volley s'installe sur la place du Lignon **jusqu'au 26 août**, le lundi, mardi, mercredi, jeudi et dimanche de 17h à 23h et le vendredi et samedi de 17h à minuit. Les jours de mauvais temps le terrain sera fermé.

Le public a bien évidemment la possibilité de jouer au volley, mais il peut également pratiquer la pétanque, le tennis de table, et d'autres activités sont également proposées, comme des tournois. Un grand bac à sable avec des jeux est à disposition des plus petits.

Apportez vos grillades, un grand gril est à votre disposition et une buvette propose des frites, saucisses et glaces à des prix raisonnables!

Les personnes intéressées pour apporter leur aide, même de manière très ponctuelle, sont cordialement invitées à contacter le responsable de l'équipe bénévole, Pasquale Negro, au tél. 076 337 07 48.



# Inscriptions pour les cours de natation, aquagym et gymnastique Pilates

## ÉCOLE DE NATATION | cours de 40 minutes

L'école est réservée en priorité aux habitants de la Ville de Vernier. Les enfants sont admis dès l'âge scolaire (4 ans révolus au 31 juillet 2017).

Les cours sont donnés à la **piscine couverte du Lignon**, au **bassin d'Avanchet-Jura** et au **bassin des Ranches** (Vernier-Village).

### Tarifs\* annuels (entrées comprises)

Gigogne* (présentation carte)	CHF 215.–
Enfant, tarif réduit*	CHF 295.–
Adulte	CHF 420.–

\* Pour les cours à la piscine du Lignon, une caution de CHF 5.– est demandée pour la carte d'accès au bassin. Une pièce de légitimation est exigée pour les tarifs gigogne et réduit. Le tarif réduit comprend : enfants jusqu'à 18 ans, étudiants, AVS et AI. Les cartes Gigogne sont délivrées d'office par l'Office cantonal de la population aux familles ayant trois enfants ou plus ([www.ge.ch/gigogne](http://www.ge.ch/gigogne)).

## AQUAGYM | cours de 40 minutes

### Piscine couverte du Lignon

Cours seniors	mardi 9h30
Cours adultes	mardi – mercredi 18h30 / 19h10 vendredi 9h / 9h40 / 10h20

### Tarifs annuels (entrées non comprises)

Adulte	CHF 360.–
AVS, AI (présentation carte)	CHF 320.–

## GYMNASTIQUE selon méthode Pilates

Il s'agit d'une gymnastique douce pour rééquilibrer le corps grâce à un renforcement musculaire complet (méthode Pilates), alliant détente et assouplissement.

### Ecole du Lignon

Cours adultes mercredi de 9h à 9h55
Cours adultes mercredi de 10h à 10h55
Cours adultes débutants mercredi 11h à 11h55
Cours adultes jeudi de 12h20 à 13h15

### Tarifs annuels

Adulte	CHF 440.–
AVS, AI (présentation carte)	CHF 400.–

## Inscriptions et paiements

Les inscriptions auront lieu dès le **28 août 2017 à 12h**, par Internet à l'adresse [sports.vernier.ch](http://sports.vernier.ch), paiement immédiat (carte de crédit Visa ou Mastercard) validant l'inscription.

Les inscriptions sont réservées en priorité aux habitants de la Ville de Vernier. Les personnes n'habitant pas la Ville peuvent s'inscrire dès le **4 septembre 2017 à 12h**.

Les cours ont lieu de la semaine du 11 septembre 2017 au 22 juin 2018 (excepté durant les vacances scolaires et les jours fériés genevois).

## INFO

### Service des sports

route du Bois-des-Frères 30,  
(piscine du Lignon), 1219 Le Lignon  
[sports@vernier.ch](mailto:sports@vernier.ch) – tél. 022 306 07 70  
Bus 7-9-23-51 arrêt Cité-Lignon

### Ecole du Lignon

Place du Lignon 24, 1219 Le Lignon  
Bus 7-9-23-51 arrêt Cité-Lignon

### Bassin d'Avanchet-Jura

Rue du Grand-Bay 13, 1220 Avanchet  
Tram 14-18 arrêt Balexert

### Ecole des Ranches

Rue du Village 2, 1214 Vernier  
Bus 6-19-28 arrêt Vernier-Ecole  
Bus 54 arrêt Vernier-Village

## STAGE DE PLONGÉE ÉTÉ

Il reste des places pour le stage de plongée « Junior Open Water Diver » pour les jeunes de 12 à 15 ans. Maximum 8 participants, prix par personne CHF 550.–. Le stage aura lieu du lundi 21 août au vendredi 25 août de 8h30 à 17h30 à la piscine du Lignon et au lac.

Renseignements : tél. 079 691 35 60  
Inscriptions : piscine du Lignon, tél. 022 306 07 70



# Demi-jonction autoroutière, un projet dénué de réflexion à long terme

A la demande de l'AIVV, et suivie par sept autres associations de Vernier et Satigny, l'Etat et ses services sont venus le mercredi 31 mai présenter le projet. Bizarrement, la FTI (Fondation pour les terrains industriels) n'était pas présente... alors qu'elle est chargée de la gestion des ZI, dans ce cas de celle dite de la Tuillière située entre la route de Peney et la route du Canada. Contrairement à notre demande d'une présentation publique, l'Etat voulait réserver cette information à quatre membres par association ce qui ne répondait en rien à notre demande initiale.

Pour ces motifs, chaque association a informé ses propres membres et c'est devant une centaine de personnes à l'aula des Ranches que s'est déroulée la présentation du projet. Les services de l'Etat et de l'Office fédéral des routes (OFROU) ont expliqué que le tracé retenu correspondait le mieux à la résolution de l'engorgement des routes du Nant-d'Avril, de Vernier, de Louis-Pictet, de Peney et du Mandement en proposant une demi-jonction autoroutière au niveau de Givaudan. Tranchée ouverte à l'ouest des habitations du quartier du Québec, giratoire de 27 mètres de diamètre au niveau du terrain actuel dans la boucle de la route du Canada à la hauteur du chemin des Montagnais, puis en passage sous la route de Peney en direction des jardins familiaux dont une partie devra disparaître et raccordement au carrefour de la route de Satigny et de Montfleury. Les habitants du bas des Vidollets et du chemin des Bouleaux apprécieront la dégradation de leur cadre de vie imposée pour des motifs économiques. Si l'on peut comprendre qu'une partie du trafic (voitures et camions) provenant de la Zimeysa et voulant rejoindre la France voisine utilisera ce tronçon routier au lieu de passer par la route de Vernier pour rejoindre l'autoroute de contournement sous le centre de requérants d'asile des Tattes, cette demi-jonction ne sera d'aucune utilité pour le trafic venant et allant en direction de Lausanne.

De plus, l'expérience nous prouve qu'après quelques années les demis-jonctions sont transformées en jonction complète, d'où des emprises de terrain supplémentaires ainsi que les nuisances sonores et de pollution de l'air qui vont avec. Ce tracé en surface retenu par les services de l'Etat est ce que l'on appelle une variante *low-cost*, qui n'a rien à voir avec l'intégration maximale dans le paysage de l'autoroute de contournement (tunnel et tranchée couverte), entre la route de Vernier et Arare, intégration obtenue grâce à un référendum en 1980... De plus, l'Etat prévoit la réalisation du barreau nord- demi-jonction Givaudan vers 2024, sauf oppositions multiples... et l'élargissement à trois voies de l'autoroute de contournement à l'horizon 2035...

Ce projet est le symbole même d'un manque absolu de vision à long terme puisqu'il ne sert qu'à régler partiellement une situation certes insatisfaisante à ce jour, mais sans chercher à proposer de solution en termes de diminution du trafic individuel en mettant en place des cars, navettes, etc., afin d'offrir une alternative au transport individuel puisque l'on compte plus de 7500 voitures pour 10000 places de travail nouvelles dans la Zimeysa (provenant du déménagement d'entreprises de la Praille -> Zimeysa). L'actuelle autoroute de contournement inaugurée en 1993 est saturée depuis 2012 déjà et l'Etat veut répéter cette situation! Vision à court terme proche de la myopie... Aucune réflexion sur l'augmentation indispensable des transports publics, navettes et *park and ride* depuis la France voisine pour diminuer le nombre de voitures ayant un seul occupant, en sachant que 75% des travailleurs de la Zimeysa viennent en voiture. Prévision garantie, dans vingt ans on retrouvera exactement la même situation qu'à ce jour et l'Etat nous expliquera qu'il faut encore plus de routes et élargir celles qui existent. Si gouverner c'est prévoir, on en est bien loin.

Pour le Comité de l'AIVV,  
Jean-François Bouvier, président

AIVV - CP 434, 1214 - Vernier  
Cotisation annuelle par pers.: CHF 20.-

# ***DIVERSIFIER*, semaine du genre et de la diversité**

La délégation à la jeunesse de la Ville de Vernier a organisé, en collaboration avec différents partenaires, une série d'événements autour des thèmes du genre et de la diversité. Retour sur une semaine pour déconstruire ensemble les clichés.

Partant d'un constat partagé autour du peu de données sur l'inclusion du genre et de la diversité dans leur travail, du peu de filles présentes dans l'espace public et de l'orientation très genrée des actions menées, les membres du réseau jeunesse de Vernier ont décidé d'approfondir ces questions. Ce réseau qui regroupe tous les acteurs jeunesse (délégation à la jeunesse, établissements scolaires du primaire et du secondaire et animateurs de la fondation genevoise d'animation socioculturelle) est aussi fréquemment témoin de cas d'intolérances sur cette thématique de la part de la jeunesse.

Ces moments de réflexion communs ont débouché sur l'identification des besoins clés autour des questions d'orientation sexuelle et l'identité de genre. A partir de ces bases théoriques, il a été décidé de mettre en place une semaine thématique à Vernier. Une série d'événements comprenant tant des projections pour les enfants dans les préaux et dans les écoles ainsi que des débats et des concerts dans différents lieux d'animations socio-culturels pour les adolescents et les jeunes adultes ont eu lieu sur l'ensemble de la commune du 8 au 13 mai dernier.

Au vu de la fréquentation et des retours du public visé, cette semaine thématique fut un succès. Elle a surtout permis aux acteurs impliqués de développer un discours commun et de partager des postures professionnelles. En outre, de nombreux jeunes savent désormais à qui s'adresser pour trouver un accompagnement constructif et les différents lieux partenaires de cette semaine reflètent une image de tolérance et d'ouverture à toutes les identités de genre.

## **INFO**

Service de la cohésion sociale  
Délégation à la jeunesse  
Tél. 022 306 06 70  
[cohesion-sociale@vernier.ch](mailto:cohesion-sociale@vernier.ch)



Projection de courts métrages dans le préau de l'école de Châtelaine.



Débat avec des jeunes à l'Eclipse.

## COURS DE STREET-DANCE



**Pour les jeunes et adolescents de 11 ans à 16 ans**  
Des chorégraphies comme dans les clips!

**Tous les mercredis de 18h à 19h**

à l'école primaire d'Aire  
Chemin du Grand-Champ 11, 1219 Vernier

Début des cours: mercredi 30 août 2017

Tarifs: CHF 15.- le cours d'essai

Saison 2017-2018, CHF 200.-/trimestre

Renseignement: Melinda Perles, tél. 079 369 47 89  
[resulto.association.danse@outlook.com](mailto:resulto.association.danse@outlook.com)  
[www.resulto-compagniedanse.com](http://www.resulto-compagniedanse.com)

## SAC-SURPRISE DANS LES BIBLIOTHÈQUES DE VERNIER

**Viens chercher ton sac-surprise pour les vacances à la bibliothèque des Avanchets ou de Vernier!**

Cet été, les enfants de 0 à 16 ans pourront emprunter des sacs-surprises remplis de livres!

Laisse-toi tenter! Il suffit de choisir un sac de la bonne couleur et c'est à la maison que tu découvriras son contenu...

**Bibliothèque des Avanchets – jeudi de 15h à 19h**  
Rue du Grand-Bay 21 – Tél. 022 306 07 96

**Bibliothèque de Vernier – mardi de 16h à 20h**  
Rue du Village 57 – Tél. 022 306 07 98

## LES HORAIRES D'ÉTÉ À LA MQJR DE CHÂBAL

**Jusqu'au 25 août**

### Enfants 5 à 12 ans

Ouvertures en accueil libre du lundi au mercredi de 9h à 18h, jeudi fermé (en sortie), le vendredi de 9h-17h.

### Ados 12 à 18 ans

Judi	13 juillet	de 11h à 19h	sortie aquatique
Vendredi	14 juillet	de 14h à 18h	accueil libre, atelier «slime»
Mercredi	17 juillet	de 16h30 à 22h	accueil libre et grillade party
Lundi	14 août	de 14h30 à 19h	accueil libre
Mardi	15 août	de 11h à 19h	sortie
Mercredi	16 août	de 16h30 à 22h	accueil libre et repas
Judi	17 août	de 11h à 19h	sortie
Vendredi	18 août	de 14h à 18h	accueil libre
Lundi	21 août	de 14h30 à 19h	accueil libre
Mardi	22 août	de 11h à 19h	sortie
Mercredi	23 août	de 16h30 à 22h	accueil libre et repas
Judi	24 août	de 11h à 19h	sortie
Vendredi	25 août	de 14h à 18h	accueil libre



### Info

MQJR de Châtelaine-Balexert  
Av. de Crozet 39, 1219 Châtelaine  
Tél. 022 797 00 67  
[mqjr.chabal@fase.ch](mailto:mqjr.chabal@fase.ch)

**Afin de préparer la rentrée, la MQJR sera fermée du 28 au 31 août.  
Réouverture mardi 5 septembre à 16h!**



# Visite de *Chaplin's World* et repas au bord du lac à Montreux

Invitation aux habitants des Avanchets dès 55 ans !

**Judi 21 septembre 2017  
de 9h30 à 18h environ**

Inscription indispensable auprès du service de la cohésion sociale de la Ville de Vernier avant le 6 septembre par téléphone au 022 306 06 70 (9h-12h/13h-16h, sauf mardi) ou par e-mail à : [seniors@vernier.ch](mailto:seniors@vernier.ch).

Les personnes à mobilité réduite sont les bienvenues.  
Prix: CHF 35.- par personne, boissons et café inclus.  
Païement à l'avance obligatoire.  
Départ: **9h** devant le sauna des Avanchets  
Retour: **18h** environ, au même endroit



Chaplin's World™ © Bubbles Incorporated

Cette excursion a été préparée par un groupe de retraités des Avanchets avec le soutien du service de la cohésion sociale de la Ville de Vernier, de la Maison de Quartier et du IEPA des Avanchets (imad) ainsi que du CAD (Centre d'animation pour retraités).

## COURS D'ÉTÉ DE LA GYMNASTIQUE SENIORS GENÈVE

Les cours sont dispensés par n'importe quel temps, prévoir une tenue adaptée à la météo. Aucun vestiaire à disposition.

♥ Ces cours sont offerts par la Ville de Vernier !

### Lieu:

Parc de la Mairie, rue du Village 9, 1214 Vernier  
Bus 6, 19, 28, 57: arrêt Vernier-Ecole

### Les cours auront lieu les mercredis:

19 et 26 juillet | 2, 9, 16 et 23 août  
de 9h15 à 10h15



**PRO  
SENECTUTE**

### Information:

Service de la cohésion sociale  
Tél. 022 306 06 70  
[seniors@vernier.ch](mailto:seniors@vernier.ch)

## LE CLUB DES AÎNÉS DU LIGNON-AÏRE RECHERCHE DES BÉNÉVOLES

Le comité du Club des Aînés du Lignon-Aïre recherche des personnes pré-retraitées ou retraitées afin d'aider l'association au niveau du secrétariat et de la comptabilité.  
**Vous avez un peu de temps et quelques compétences à offrir à une association de proximité qui se dévoue pour les seniors de Vernier ?**

Le comité attend vos courriers de motivation qui seront traités avec soin et discrétion: Club des Aînés du Lignon-Aïre, av. du Lignon 53, 1219 Le Lignon.

**D'avance un grand merci !**

Le comité

## BÉNÉVERNIER : LE PLAISIR DE PARTAGER !

- **C'est un ensemble de services offerts à la population de notre commune:** un service de transport, des accompagnements, des repas conviviaux et une permanence téléphonique, ainsi qu'un coup de main pour de petits bricolages.
- **C'est un groupe de personnes composé de nationalités diverses:** Suisse, Italie, Espagne, Brésil, Angleterre, Allemagne, Algérie, Portugal, Maroc, Laos, Turquie, Egypte, Irak, Vietnam, Rwanda, Rép. du Congo, Belgique, etc.
- **Actifs, non-actifs et retraités, issus de divers domaines d'activité:** employé de bureau, téléphoniste, banquier, militaire, employé dans l'aviation, voyageur, musicien, maîtresse d'école, restaurateur, etc.

**Mélangez le tout dans la bonne humeur, assaisonnez d'une bonne ration de temps libre, vous découvrez des bénévoles mettant en pratique leur devise: « Le plaisir de partager ».**

Si, comme eux, vous avez envie de donner de votre temps, **n'hésitez pas!** Venez agrandir notre groupe. Il vous suffit de prendre contact avec le service de la cohésion sociale au tél. 022 306 06 70. Vous pourrez ainsi intégrer le ou les groupe(s) correspondant le mieux à vos disponibilités et à vos envies.

Par ailleurs, que vous ayez envie de sortir de votre solitude et aimeriez recevoir une visite régulière, que vous ayez besoin d'un chauffeur pour vous rendre à un rendez-vous médical ou que vous ayez envie de manger en bonne compagnie, il vous suffit simplement de nous contacter au tél. 022 341 30 40 les lundis et les jeudis de 14h à 16h. Nous chercherons une solution à votre demande.

Pour le groupe Pub,  
Juliette Grandjean



Widad Matene, Mohammed Bouhfad, Yolande Gonda Dikila, et Michel De Bondt lors du Marché aux géraniums 2016.



## THÉ DANSANT POUR LES SENIORS

### Rencontres musicales des Avanchets

**Vous souhaitez prolonger votre été? Alors venez nous rejoindre, au thé dansant des Avanchets!**

Passez un moment dans la joie, la gaieté et la bonne humeur au son de l'orchestre *Arpèges!*

**Samedi 26 août 2017 de 14h à 17h30**

Centre de Quartier des Avanchets (centre commercial).

Toujours prêts à danser? Tango, valse, paso doble, bolero, cha-cha-cha, samba, rock, twist, disco. La formule reste la même: les pâtisseries et les boissons seront proposées à prix modique. Le centre accueille les personnes à mobilité réduite.

Pensez à vous faire plaisir, prenez un moment pour vous divertir!  
Pour de plus amples informations: tél. 076 327 32 08.





## Pharmacie de Vernier Sàrl

184, route de Vernier  
1214 Vernier

### Heures d'ouverture :

Lu-Ve: 8h-19h

Sa: 8h-17h

### LIVRAISON À DOMICILE GRATUITE

Associée-Gérante: Mme N. Elfiki / Pharmacienne responsable: Mme E. Roupf-Ducet

**Tél. 022 341 05 21**

**Fax: 022 341 02 65**

### ActuVernier: planning des prochaines parutions

Edition de	Remise des contenus	Date de distribution
août	4 août	30 août
septembre	1 <sup>er</sup> septembre	27 septembre
octobre	29 septembre	25 octobre



**Rejoignez-nous  
sur facebook**

[www.facebook.com/VilledVernier](http://www.facebook.com/VilledVernier)



Vernier

## Pharmacie Vieux-Village

### Votre spécialiste des médecines naturelles

- Nous vaccinons !
- Dépistage du cancer du côlon
- Cardiotest: cholestérol, glycémie
- Entretien de polymédication

#### Horaires

##### lundi-vendredi

8h-12h30 et 13h30-18h45

##### samedi

8h30-12h30

#### Corinne Schüle, pharmacienne responsable

Rue du Village 18, 1214 Vernier

Tél. 022 341 31 41 - [phie.vieux.village@ovan.ch](mailto:phie.vieux.village@ovan.ch)

**Livraisons gratuites - places de stationnements**

### ANNONCES GRATUITES

#### A vendre

**1 bureau** avec chaise en cuir  
CHF 50.-, **1 robe de mariée**, taille  
38, dos corset ajustable CHF 100.-,  
**1 table de massage** faite main  
2x1 m, état neuf, au plus offrant  
Tél. 076 693 63 42

**3 casques de vélo** Suva neufs:  
1 speed bleu 52 x 57, 1 Amicus  
noir 54 x 61, 1 Sirius blanc 54 x 61.  
CHF 30.- le casque.

Tél. 079 284 93 84

Laisser un message en cas  
de non-réponse



## Juillet

### Jusqu'au 26 août

Animations estivales itinérantes du mardi au dimanche.

### Jusqu'au 25 août

Cours de taekwondo au parc des Franchises les lundis, mercredis et vendredis de 19h à 21h.

### Jusqu'au 26 août

Beach-volley sur la place du Lignon les lundis, mardis, mercredis, jeudis et dimanches de 17h à 23h et les vendredis et samedis de 17h à minuit.

### Jeudi 13 juillet

Repas pour les aînés à la Maison de Quartier de Vernier-Village « Quart'île » à 12h.

### Vendredi 14 et samedi 15 juillet

Cinéma en plein air à la place du Lignon à 21h30.

### Samedi 29 juillet

*Le mur est à vous* au préau de l'école de Ranches de 10h30 à 20h30.

## Août

### 1<sup>er</sup> août

Fête nationale à la place du Lignon.

### Du 14 au 24 août

Lecture Transat au parc Chauvet-Lullin.

### Vendredi 18 et samedi 19 août

Cinéma en plein air au parc des Libellules à 21h.

### Du 21 au 25 août

Camp de football au stade de Vernier.

### Du 21 au 25 août

Stage de plongée été à la piscine du Lignon et au lac de 8h30 à 17h30.

### Vendredi 25 et samedi 26 août

Cinéma en plein air au parc des Libellules à 21h.

### Samedi 26 août

Thé dansant au Centre de Quartier des Avanchets de 14h à 17h30.

### Dimanche 27 août

*Le mur est à vous* au préau de l'école de Ranches de 11h à 18h.

## Septembre

### Samedi 2 septembre

Rendez-vous du Maire à la mairie de 9h à 12h.

### Du 2 au 3 septembre

Stand Up Paddle sur le Rhône au lieu-dit « Au-Moulin ».

### Mardi 5 septembre

Séance du Conseil municipal à la mairie à 20h30.



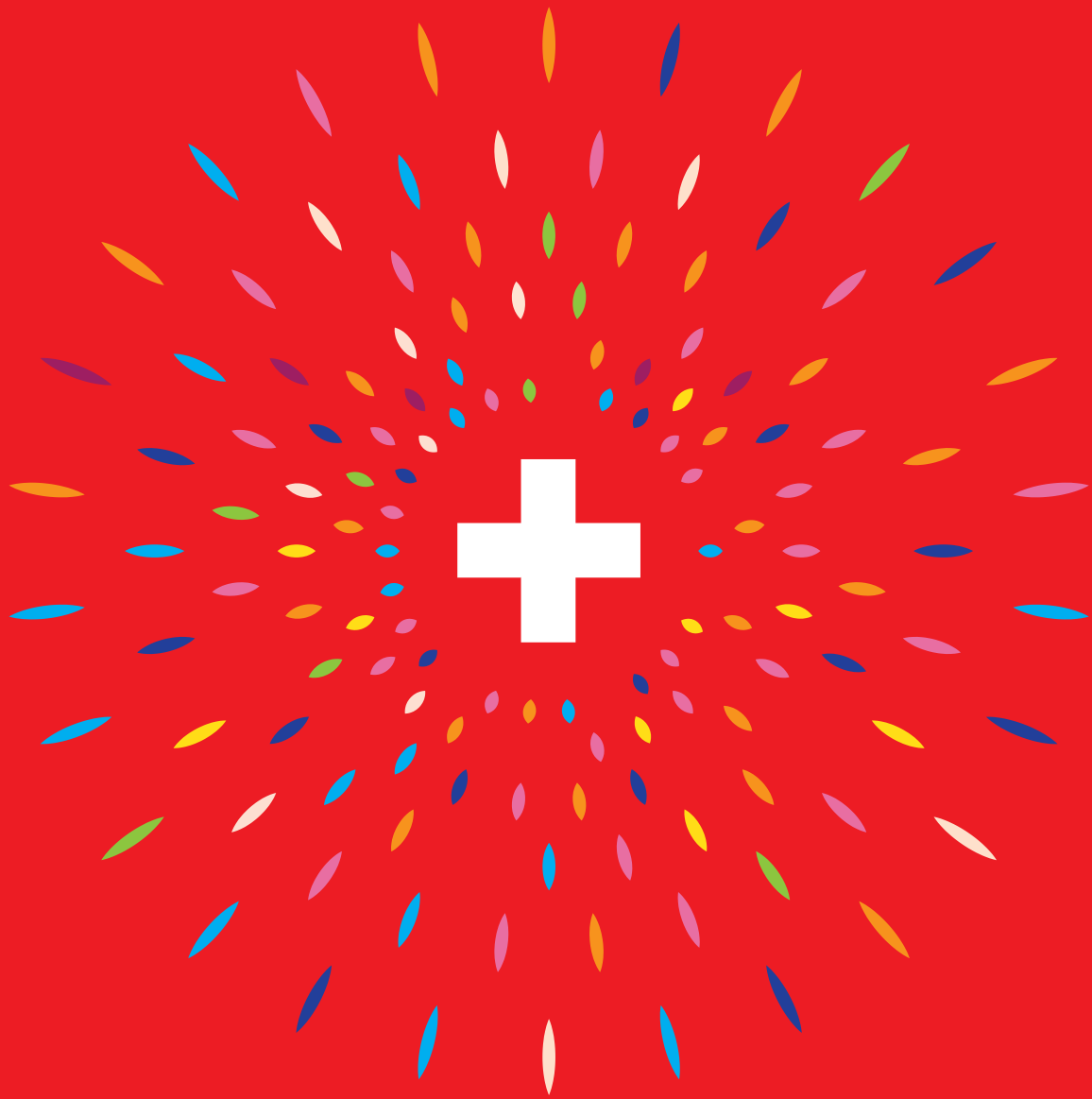
**VERNIER  
ÉTÉ 2017**

TOUT PUBLIC

JEUNESSE

SENIORS

Retrouvez toutes les activités proposées à Vernier dans la brochure « Vernier été 2017 » qui disponible sur [www.vernier.ch/ete2017](http://www.vernier.ch/ete2017).



**1<sup>ER</sup> AOÛT 2017**  
**FÊTE NATIONALE**

**PLACE DU LIGNON, DÈS 18H30**

[www.vernier.ch/evenements](http://www.vernier.ch/evenements)